



# Fides

73. vuosikerta  
ISSN 0356-5262

17.12.2010

**Katolinen hiippakuntalehti 14/2010 Katolskt stiftsblad**



## Tässä lehdessä

### TOIMITUKSELTA

2 Pääkirjoitus

### UUTISIA

3 Uutisia hiippakunnasta  
ja maailmalta

### OREMUS

5 Hengellistä aineistoa

### EKUMENIAA

6 Tiedonanto Suomen evankelis-  
luterilaisen ja ortodoksisen  
kirkon välisistä neuvotteluista  
6 Ekumeeninen rukousviikko

### RUKOUKSEN APOSTOLAATTI

7, 10 Böneapostolatet. Rukouksen  
apostolaatti. Apostleship of  
Prayer

### OHJELMA

8 Seurakunnat  
9 Tapahtumat

### ARTIKKELEITA

11 Hur skall man förbereda sig  
för att ta emot den Heliga  
Kommunionen?  
12 Sovintotyötä Liberiassa  
13 Kirja: Neitsyt Maria – Israelin  
tytär ja kristittyjen äiti  
13 Kolumni: Betlehemin lapsen  
syntymän koko tavoite

### LUKIJOILTA

14 Vilken är min tro?

### NUORILLE

15 Tapaaminen Jeesuksen kanssa:  
Jeesuksen syntymä  
15 Maailman nuortenpäivät 2011

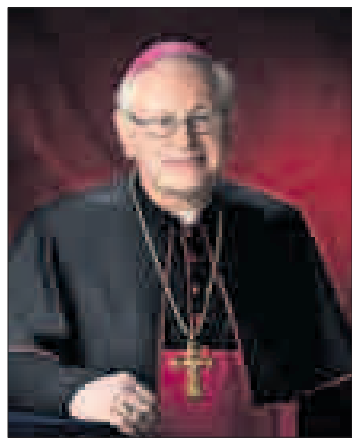
### IN ENGLISH

16 Some Material in English



Uudet diakonit Cuong (vas.) ja Dung (oik.) Dang piispan rinnalla.

## Piispan joulutervehdys



**E**nkelit lauloivat Jeesuksen seimen äärellä: "Kunnia Jumalalle korkeuksissa, maan päällä rauha ihmisille, joita hän rakastaa." Jeesus tuo Jumalan rakkauden ja rauhan lahjan maan päälle. Hän kutsuu meitä kaikkia tekemään sovinnon Jumalan ja ihmisten välillä ja rakentamaan rauhaa rauhattomaan maailmaamme. Tuo rauha alkaa minusta itsestäni. Pyhän Franciscus Assisilaisen rukouksessa pyydetään: "Vapahtajani, tee minusta rauhasi välikappale, niin että sinne, missä on vihaa, toisin rakkauden, missä loukkausta, toisin anteeksiannon, missä epäsofia, toisin yksimielisyyden, missä erehdyttä, toisin totuuden, missä epäilystä, auttaisın uskon, missä epätoivoa, nostaisin luottamukseen, missä pimeyttä, toisin valon, missä surua, välittäisin ilon ja lohdutuksen."

Toivotan teille kaikille rauhallista ja iloista joulua!  
Siunatkoon ja varjeltkoon teitä kaikkia Kaikkivaltias Jumala,  
Isä ja Poika ja Pyhä Henki.

*Jag önskar er alla en glad och fröjdefull jul!  
Må Gud den Allsmäktige, Fadern, Sonen och den Helige Ande,  
välsigna och skydda er alla.*

+ Teemu Sippo SCJ  
Helsingin piispa

## Sunnuntait ja juhlapyhät

### 19.12. ADVENTIN IV SUNNUNTAI (IV)

1L Jes. 7:10-14  
Ps. 24: 1-2, 3-4ab, 5-6. - 7c, 10c  
2L Room. 1:1-7  
Ev. Matt. 1:18-24

### HERRAN SYNTYMÄ – JOULU, juhlapyhä, velvoittava

*Tänään ja huomenna kaikissa messuissa polvistutaan Credon sanojen "Et incarnatus est ... homo factus est" kohdalla, lausuttaessa yhdelle polvelle, laulettaessa kahdelle polvelle.*

### 24.12. perjantai, illalla, JOULUAATON ILTAMESSU

1L Jes. 62:1-5  
Ps. 89: 4-5, 16-17, 27+29. - 2a  
2L Ap.t. 13: 16-17, 22-25  
Ev. Matt. 1:1-25 tai  
Ev. Matt. 1:18-25

### 25.12. lauantai, JOULUYÖN MESSU

1L Jes. 9:1-3, 5-6  
Ps. 96:1-2a, 2b-3, 11-12, 13. - Luuk. 2:11  
2L Tit. 2:11-14  
Ev. Luuk. 2:1-14

### 25.12. lauantai, JOULUAAMUN MESSU

1L Jes. 62:11-12  
Ps. 97:1+6, 11-12  
2L Tit. 3:4-7  
Ev. Luuk. 2:15-20

### 25.12. lauantai, JOULUPÄIVÄN MESSU

1L Jes. 62:11-12  
Ps. 97:1+6, 11-12  
2L Tit. 3:4-7  
Ev. Luuk. 2:15-20

### 26.12. (ensimmäinen joulun jälkeinen sunnuntai) PYHÄ PERHE: JEESUS, MARIA JA JOOSEF, juhla

1L Sir. 3:2-6, 12-14  
Ps. 128:1-2, 3, 4-5. - 1  
2L Kol. 3:12-21  
Ev. Matt. 2:13-15, 19-23  
Ensi lauantaina on velvoittava juhlapyhä.

### 1.1. lauantai, PYHÄN JUMALANSYNNYTTÄJÄN MARIAN JUHLAPÄIVÄ, juhlapyhä, velvoittava

1L 4. Moos. 6:22-27  
Ps. 67:2-3, 5, 6+8. - 2a  
2L Gal. 4:4-7  
Ev. Luuk. 2:16-21

### 2.1. TOINEN JOULUN JÄLKEINEN SUNNUNTAI (II)

1L Sir. 24:1-4, 12-16  
Ps. 147: 12-13, 14-15, 19-20. - Joh. 1:14a  
2L Ef. 1:3-6, 15-18  
Ev. Joh. 1:1-18 tai  
Ev. Joh. 1:1-5, 9-14  
*Ensi torstaina on velvoittava juhlapyhä.*

### 6.1. torstai, HERRAN ILMESTYMIEN – Loppiainen, juhlapyhä, velvoittava

1L Jes. 60:1-6  
Ps. 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13. - 11  
2L Ef. 3:2-3a, 5-6  
Ev. Matt. 2:1-12

### 9.1. (kolmas joulun jälkeinen sunnuntai) HERRAN KASTE, juhla (III)

1L Jes. 42:1-4, 6-7  
Ps.1-2, 3ac-4, 3b+10. - 11b  
2L Ap.t. 10:34-38  
Ev. Matt. 3:13-17

### 16.1. kirkkovuoden 2. sunnuntai (II)

1L Jes. 49:3, 5-6  
Ps. 40:2+4ab, 7-8a, 8b-9, 10. - 8a+9a  
2L 1. Kor. 1:1-3  
Ev. Joh. 1:29-34

*Ekumeeninen rukousviikko 18.-25. tammi-kuuta. Voidaan viettää messua kristittyjen ykseyden edistämisen puolesta, myös sunnuntaisin.*

## Fideksen vuosi 2010 (73. vuosikerta)

numero	aineisto	ilmestyy*						
			05	4.4.	15.4. (15.5.)	10	5.9.	16.9. (9.10.)
01	3.1.	14.1. (6.2.)	06	2.5.	13.5. (12.6.)	11	26.9.	7.10. (6.11.)
02	24.1.	4.2. (6.3.)	07	30.5.	10.6. (31.7.)	12	24.10.	4.11. (27.11.)
03	21.2.	4.3. (27.3.)	08	18.7.	29.7. (28.8.)	13	14.11.	25.11. (18.12.)
04	14.3.	25.3. (17.4.)	09	15.8.	26.8. (18.9.)	14	5.12.	16.12. (22.1.)

\*) Sulkuihin on merkitty se päivämäärä, johon asti lehdessä julkaistavat ohjelmat ja ilmoitukset on syytä antaa.

### KATOLINEN HIIPPAKUNTALEHTI FIDES

Päätoimittaja: Marko Tervaportti. Toimitus ja tilaukset: Katolinen tiedotuskeskus, Pyhän Henrikin aukio 1 B, 00140 Helsinki. Puhelin 09-6129470. Fax 09-650715. Pankkiyhteys: Sampo 800019-1242553. Ilmestyy 14 kertaa vuodessa. Vuosikerta 30 €, ulkomaille 35 €.

### KATOLSKT STIFTSBLAD FIDES

Huvudredaktör: Marko Tervaportti. Redaktion och prenumeration: Katolsk informations-tjänst, Sankt Henriksplatsen 1 B, 00140 Helsingfors. Telefon 09-6129470. Fax 09-650715. Bankförbindelse: Sampo 800019-1242553. Utkommer med 14 nummer årligen. Prenumeration 30 €, till utlandet 35 €.

### PAINO / TRYCK

I-print Oy, Seinäjoki

### INTERNET

katolinen.net > fides  
fides@catholic.fi

### OSOITTEENMUUTOKSET JA ILMOITUKSET / ADD- RESSFÖRÄNDRINGAR OCH ANNONSER

info@catholic.fi

*Rauhaisaa joulua!  
Fridfull jul!  
Peaceful Christmas!*

### Membership fee of the Diocese

Receiver:  
Katolinen kirkko  
Suomessa

Bank account:  
NORDEA  
101430-237491

Reference number:  
90010

More information:  
katolinen.net/  
?page\_id=290

## Pyhä isä: Antakaa itsellenne enemmän aikaa Jumalan sanan kuulemiseen!

Paavi **Benedictus XVI:n** synodin jälkeinen apostolinen kehotuskirje "*Verbum Domini*" on julkistettu. Loka-kuussa 2008 pidetyn piispain-synodin aiheena oli "Jumalan sana kirkon elämässä ja sen lähetystehtävässä". Kehotuskirjeessä paavi käsittelee ja tuo esiin tärkeitä pitämiään synodissa esitettyjä ehdotuksia. Hän kehottaa pappeja, sääntökuntalaisia ja maallikkoja jatkuvasti perehtymään paremmin pyhiin kirjoituksiin, unohtamatta koskaan, että kaiken kristillisen hengellisyys perustuu Jumalan sanassa.

Maaailmassa, missä Jumalaa usein pidetään turhana tai ulkopuolisena, ei ole mitään tärkeämpää, kuin avata ihmiselle pääsy Jumalan luo. Kehotuskirjeessä pyhä isä korostaa, että Jumala osallistuu historiaan ihmisen hyväksi. "Jumalan sana ei ole ihmistä vastaan, se ei loukkaa hänen todellisia toiveitaan, vaan valaisee ja puhdistaa ne, jotta ne täyttyisivät. Valittavasti aikakaudellamme ja varsinkin länsimaissa val-

litsee laajalle levinnyt ajatus, että Jumala on ihmiselämän ja ongelmien ulkopuolella ja että hänen läsnäolonsa saattaisi uhata ihmisen autonomian. Mutta todellisuudessa ainoastaan Jumala vastaa jokaisessa ihmissydamässä olevaan janoon."

Paavi haluaa muistuttaa, että Vanhan testamentin ilmoitus pitää jatkuvasti paikkansa meille kristityille. Kristinuskon juuret ovat Vanhassa testamentissa, ja kristinuskon ravitsee itseään jatkuvasti näistä juurista. Kristittyjen ja juutalaisten välinen suhde on aina pidettävä mielessä. "Haluan korostaa vielä kerran, kuinka kallisarvoinen merkitys onkaan kirkolle juutalaisten kanssa käytävä dialogi", paavi kirjoittaa.

Kehotuskirje kiinnittää huomiota myös liturgiaan. Pappien ei tule eksyä aiheesta saarnoissaan, sillä tällöin huomio kiinnittyy enemmän saarnan pitäjään kuin evankeliumin sanoman ytimeen. Samoin paavi haluaa korostaa myös naisten lahjoja Raamatun tutkimisessa, heidän

korvaamatonta merkitystään perheenäiteinä, kasvattajina ja arvojen välittäjinä.

Kulttuuriin liittyen paavi vakuuttaa, ettei kulttuurin parissa työskentelevillä ole mitään pelättävää, jos he avautuvat Jumalan sanalle. Raamattu ei koskaan tuhoa kulttuuria, vaan kannustaa jatkuvaan tutkimustyöhön. On tärkeää tajuta Raamatun merkitys eri kulttuurien suurena ohjekokoelmana.

Kaiken kaikkiaan paavi kutsuu kaikkia meidän aikamme ihmisiä antamaan itselleen enemmän aikaa kuunnella Jumalan sanaa.

Asiakirja *Verbum Domini* on luettavissa Vatikaanin internetsivuilla monilla eri kielillä.

KATT/RV/VIS

## "Katolinen kirjakauppa" avattu

Katolisen tiedotuskeskuksen kirjamyynti on tiistaina 7.12. siirtynyt uuteen aikakauteen, kun sen verkkokirjakauppa avautui osoitteessa [katolinenkirjakauppa.net](http://katolinenkirjakauppa.net). Kirjakaupassa tehdään ostoksia verkkopankkitunnusten avulla. Toistaiseksi ei ole avattu luottokorttien käyttömahdollisuutta. Postitus tapahtuu aina tilausta seuraavana maanantaina tai sitä seuraavana ensimmäisenä arkipäivänä kuten tähänkin asti.

Verkkokirjakaupassa on tällä hetkellä vähän yli 70 nimikettä, joista valtaosa on suomenkielistä kirjallisuutta. Tavoitteena on lisätä myös ruotsin- ja englanninkielisen katolisen kirjallisuuden tarjontaa. Valikoimat laajenevat vielä tämän vuoden puolella. Toimituskulut 5€ jäävät pois yli 35 euron tilauksissa.

Mahdollisuus kirjoihin tutustumiseen ja niiden ostamiseen paikan päällä Katolisessa tiedotuskeskuksessa säilyy, mutta tällöin pyydetään varaamaan mukaan käteistä rahaa.

KATT



## KATOLINEN KIRKKOKALENTERI 2011

Hiippakunta on julkaissut seinäkalenterin vuodelle 2011. Kalenterin tuotto menee lyhentämättömästi Pyhän Henrikin Katedraalin kattoremontin rahoittamiseksi. Kalenterin toimuna on Neitsyt Marian patsaat seurakunnissamme. Kalenterissa on myös tärkeimmät katoliset juhlat. Kalenteria on saatavana jouluisesta seurakunnasta 1 euron hintaan.

**Osta omasta seurakunnastasi!**

TIILAINEN  
Pöytä- ja seinäkalenterit myydyt  
100% katolisen kirkon katekeseksestä  
pöytä- ja seinäkalenterit

## Joululahjaksi hyvä mieli

Hanki kotiin tai osta lahjaksi hiippakunnan seinäkalenteri, jossa esitellään seurakuntiemme, sääntökuntiemme ja keskustemme kauneimpia Neitsyt Mariaa esittäviä patsaita.

Kalenteriosaan on merkitty katolinen pyhimyskalenteri ja tärkeimpien juhlien ja sunnuntaiden evankeliumiviitteet.

Avattuna A3-kokoista kalenteria myydään kaikissa seurakunnissa 15 euron hintaan. Katolisesta tiedotuskeskuksesta sen voi tilata postiennakolla 20 eurolla. Kalenterin kannesta saa myös kotiin piispan virallisen potretin. Myyntitulot käytetään katedraalin kattoremontin kulujen kattamiseen.



## Veljekset vihittiin diakoneiksi

Helsingin piispa **Teemu Sippo** SCJ vihki kauniissa juhlamessussa Turussa Pyhän Birgitan ja autuaan Hemmingin seurakunnasta lähtöisin olevat veljekset **Dung** ja **Cuong Dangin** lauantaina joulukuun 4. päivänä.

Samaan aikaan kasvavien lumimassojen häiritsemättä lämminhenkiseen messuun osallistui kirkontäysi ihmisiä varsinkin Turun ja Helsingin seurakunnista, joissa uudet diakonit ovat viime aikoina olleet harjoittelemassa, sekä Suomen vietnamilaisesta yhteisöstä.

Messussa konselebroivat piispan rinnalla lukuisat hiippakuntamme papit, yksi vierailtava pappi sekä vihittyjen hengellinen ohjaaja Roomasta. Turun kirkkoherra isä **Peter Gebara** SCJ toimi asian- tuntevasti messun seremoniamestarina. Toistakymmentä messupalvelijaa auttoi pappia messun vietossa.

Messun musiikista vastasivat Turun seurakunnan kirkkokuoro johtajanaan **Elzbieta Guzek-Soini**, joka samalla toimi urkurina, ja vietnamilaiskuoro, jota johti **Nguyen Van Thang (Khanh)**.

### Palvelu ja selibaatti

Vihkimysliturgian teksteissä samoin kuin piispan saar-

nassa korostuivat diakonin keskeiset tehtävät. Niitä ovat kirkon ja lähimmäisen palveleminen sekä kyky rakastaa jokaista ihmistä, ennen kaikkea vähäosaisia ja vaikeuksista kärsiviä. Diakonit on kutsuttu julistamaan Kristuksen evankeliumia ja toimimaan Jumalan salaisuuksien huoneenhaltijoina seuraten Kristusta ykseyden ja rauhan palvelijoina.

Yksi osa tätä palvelemisen henkeä, johon piispakin uusille diakoneille puhuaan kiinnitti huomiota, on naimattomuuden lupaus, jonka vihittävät tekevät. Naimattomuus tekee vihkimyksen saaneista kykeneviä antamaan elämänsä kokonaisvaltaisesti Jumalan ja lähimmäisten palvelemiseen ja pitämään koko seurakuntaa perheenään.

### Juhlatunnelmia

Liturgian jälkeen uudet, silminnähdyn liikuttuneet diakonit saivat kymmenien minuuttien ajan ottaa vastaan onnitteluja kaikilta paikalliolijoilta. Juhlatunnelma jatkui vielä seurakuntasalissa ja Birgitta-salissa, jossa tarjolla oli maistuvaa ruokaa ja kaunista kuoro- ja sellomusiikkia.

KATT

### Avioliitto- kurssi 2011

Pyhän Henrikin seurakuntasalissa klo 19.00

25. tammikuuta  
1. helmikuuta  
8. helmikuuta  
15. helmikuuta  
22. helmikuuta



### Marriage Course 2011

St. Henry's parish hall at 7.00 PM

25th of January  
1st of February  
8th of February  
15th of February  
22th of February

Pyhän Henrikin katedraali, Pyhän Henrikin aukio 1, 00140 Helsinki. Lisätietoja pappilasta: tel. 09-637853.

## Pater Cantalamessas adventspredikan om vikten av evighetsperspektivet

Den påvliga hovpredikanten, franciskanpater **Raniero Cantalamessa** OFM.Cap., har påbörjat sin årliga serie adventspredikningar. I första veckan talade han om risken med scientism, en övertro på den naturvetenskapliga metodiken, som utesluter en Skapare, och vidare belyst den kristna tron där en människa, Jesus "genom vilken allting är skapat" är avgörande för vår existens och vår historia. Pater Cantalamessas reflektioner i år är ett bidrag till påven **Benedikt XVI:s** instiftande av det påvliga rådet för ny evangelisation, och de belyser även ofta den nyligen saligförklarade kardinal John Henry Newmans tankar.

I den andra veckan var det evighetens perspektiv som stod i fokus under reflektio-

nen, och pater Cantalamessa utgick från dess motsats – sekularismen. "Sekularism innebär en serie attityder som strider mot religion och tro", sa pater Cantalamessa, och förklarade att sekularismens djupaste mening finner vi i ordet det härstammar från, "saeculum" som i allmänt bruk anger nutid, i motsats till evighet, i som Bibeln är saecula saeculorum, evigheters evighet. I denna mening reducerar sekularism tiden till den jordiska dimensionen. Om evighetshorisonten faller, kvävs den kristna trons låga. Därför är tron på det eviga livet ett av villkoren evangelisation. "Gäller vårt hopp till Kristus bara detta liv, då är vi de mest ömkansvärda bland människor" sa han och citerade aposteln Paulus (1 Kor 15:19).

Med en varierande serie citat av filosofer, teologer, poeter, troende och icke troende, vägledde Fader Cantalamessa, påven och de närvarande vid kurian, på evighetsperspektivets väg: "Gradvis har ordet evighet fallit i en misstänkt glömska och tystnad", sa han. "Materialism och konsumism har gjort resten i de rika samhällena, som hävdar att det till och med är opassande att vi fortfarande talar om evighet bland högutbildade människor i vår tid. Kierkegaard hade rätt när han skrev: "Livet efter detta har blivit ett skämt, tanken är rolig att det fanns en tid där denna idé förändrade hela människans existens."

Vad är den praktiska effekten av att lämna tanken på evighet – jo att äta och dricka

för imorgon dör vi" sa fader Cantalamessa och citerade återigen Paulus. (1 Kor 15:32). Den naturliga önskan som är att leva för evigt, förvrängs, och blir en önskan, eller frenesi, att leva gott, tillfredställande, även på bekostnad av andra, om det behövs. Om evighetens horisont går ner, uppstår det mänskliga lidandet dubbelt så hopplöst och absurt.

Dom som njuter av livet dag efter dag utan att bry sig om, om de kommer att förlora allt eller inte, älskar inte livet i verkligheten. Den Helige Augustinus sade samma sak: "Till vad nytta är det att leva väl, om man inte får leva för evigt?". "Allt utom det eviga, är världen förgäves", sjöng en italiensk poet.

KATT/RV/VIS

## Pyhä perhe: Jeesus, Maria ja Joosef

*Alkuvirsi Luuk. 2:16*

**P**aimenet lähtivät kii-  
reesti ja löysivät Marian  
ja Joosefin ja lapsen, joka  
makasi seimessä. Kunnia  
Jumalalle.

*Päivän rukous*

**K**aikkivaltias Jumala,  
sinä annoit meille  
Nasaretin pyhän perheen  
ainaiseksi esikuvaksi. Suo  
meidän seurata sitä kaik-  
kinlaisissa hyveissä ja kes-  
kinäisessä rakkaudessa ja  
niin päästä kerran osalli-  
siksi sinun perheväkesi tai-  
vaallisesta riemusta. Tätä  
pyydämme Herramme  
Jeesuksen Kristuksen,  
sinun Poikasi, kautta, joka  
kanssasi elää ja hallitsee  
Pyhän Hengen yhteydessä,  
Jumala, iankaikkisesta ian-  
kaikkiseen. Aamen.

Pyhän perheen juhlaa vietetään jou-  
luoktaavin sunnuntaina tai 30.12..  
Tänä vuonna juhla on 26.12.



## Rukouksen apostolaatti

Rukoilkaamme...

**Joulukuu 2010**

Että kokemuksemme kär-  
simyksestä auttaisi meitä  
ymmärtämään paremmin  
niiden monien ihmisten  
tuskaa, jotka ovat yksin,  
sairaita tai vanhoja, ja saisi  
meidät auliisti auttamaan  
heitä.

Että maailman kansat avai-  
sivat ovensa Kristukselle ja  
hänen rauhan, veljeyden  
ja oikeudenmukaisuuden  
evankeliumilleen.

**Tammikuu 2011**

Että luomakunnan rikka-  
uksia vaalittaisiin ja arvos-  
tettaisiin, niin että kaikki  
voisivat käyttää niitä  
hyväkseen Jumalan arvok-  
kaina lahjoina.

Että kristityt pääsisivät  
täyteen ykseyteen keske-  
nään ja voisivat todistaa,  
että Jumala on kaikkien  
ihmisten Isä.

## Böneapostolatet

Låt oss be...

**December 2010**

Att vår personliga erfaren-  
het av lidande hjälper oss  
att visa omsorg, generosi-  
tet och sympati med alla  
dem som har tunga kors  
att bära.

Att alla folk på jorden "hör  
Guds ord och håller dem".

**Januari 2011**

Att skapelsens rikedom får  
fortleva och blir tillgänglig  
för alla och uppskattas som  
Guds värdefulla gåva.

Att de kristna når fram till  
full enhet och vittnar om  
att Gud är fader för alla  
människor.

## Bön av den heliga Birgitta

**M**in Sons Hjärta är sött som honung och rent som  
den renaste källa, för allt vad dygd och godhet  
heter strömmar ur det som ur en källa. Han är också  
ljuvlig, för vad kan vara ljuvligare för en tänkande  
människa än att betrakta Jesu kärlek i skapelsen och  
återlösningen, i Hans möda och Hans lära, i Hans  
nåd och Hans tålmod? Jesu kärlek är ju ingalunda  
flytande som vatten utan utsträckt och fast, för Hans  
kärlek förblir hos människan ända till slutet så att  
syndaren, om han stod vid gränsen till förtaspelsen,  
skulle kunna räddas – om han bara ropar på Herren  
och hade viljan att bättra sig. Det finns två vägar att  
nå fram till Guds Hjärta. Den första är ödmjukheten i  
den sanna ångern, och den leder människan in i Guds  
Hjärta och till det andliga samtalet med Honom. Den  
andra vägen är betraktelsen av min Sons lidande, som  
tar bort hårdheten ur människans hjärta och får män-  
niskan att med glädje skynda till Guds Hjärta.

*Uppenbarelserna, bok IV, kap.101*

## Pyhän Alfonso Maria de'Liguorin Novena Pyhälle Hengelle

**Viides päivä**  
*Rakkaus on lepo, joka virkistää*

Veni Sancte Spiritus -hymnissä sanotaan rakkaudesta:  
"työssä kuorman huojennus, itkussamme lohdutus".  
Rakkaus on leposija, joka virkistää, koska rakkauden  
tärkein virka on yhdistää rakastajan tahto rakastettuun.  
Sielu, joka rakastaa Jumalaa, voi kestää koettelemuksia  
kärsivällisesti sanoen: "Tapahtukoon sinun tahtosi."  
Tämä on se "Jumalan rauha, joka ylittää kaiken  
ymmärryksen" (Fil. 4:7).

Tässä elämässä jokaisen on kannettava ristinsä, mutta  
pyhä Teresa sanoo, että risti on painava sille, joka raahaa  
sitä, mutta ei sille, joka sitä syleilee. Pyhän Hengen  
avulla voimme kestää koettelemukset ja voittaa ne.

Siksi onkin erittäin hyvä ulottaa mieleemme rukous yli  
koko päivän, niin kuin pyhä Teresa teki.

*St. Alphonsus Liguori: The Holy Eucharist.  
Edited and abridged by Msgr. Charles Dollen.  
Alba House, New York, 1993.*

## Tiedonanto Suomen evankelis-luterilaisen ja ortodoksisen kirkon välisistä neuvotteluista

Suomen evankelis-luterilaisen kirkon ja Suomen ortodoksisen kirkon valtuuskuntien väliset kymmenennet teologiset neuvottelut pidettiin Suomen ortodoksisen kirkon vieraana 25.–26. marraskuuta 2010 Helsingissä ortodoksisessa kulttuurikeskuksessa Sofiassa.

Suomen ortodoksisen kirkon valtuuskuntaa johti metropoliitta Ambrosius ja sen jäsenet olivat pääsihteeri **Heikki Huttunen**, TT **Mikael Sundkvist**, TT **Pekka Metso**, arkkimandriitta **Andreas Larikka** ja TM **Jonas Bergenstad**. Suomen evankelis-luterilaisen kirkon valtuuskuntaa johti piispa **Seppo Häkkinen** ja jäseninä olivat TT **Sammeli Juntunen**, TM **Hannele Karppinen**, tuomiorovasti **Matti Poutiainen**, professori **Antti Raunio**, teologisten asiain sihteeri **Tomi Karttunen** ja työalasihteeri **Kaisamari Hintikka**.

Tarkkailijoina neuvotteluihin osallistuvivat yleisvikaari **Wieslaw Swiech** SCJ, Katolinen kirkko Suomessa ja Suomen ekumeenisen neuvoston puolesta pastori **Soile Salorinne**, Suomen Metodistikirko.

Neuvottelussa oli kaksi aiheetta, ”Raamatun tulkinta kirkon opetuksessa” sekä ”Ekologisuus ja kohtuullinen elämäntapa”.

Avaussanoissaan metropoliitta Ambrosius muistutti paikallisen dialogin kyttymisestä kansainvälisiin

luterilais-ortodoksiin neuvotteluihin, joista on ollut suurta hyötyä kansalliselle keskustelulle. Suomalaisesta ekumeenisesta näkökulmasta tarkasteltuna on yhtäältä huolestuneena seurattu itäisen Euroopan ortodoksisten kirkkojen kriittistä suhtautumista ekumeniaan sosialismin romahtamisen jälkeen. Toisaalta viime aikoina on voitu iloita siitä, että asenteet ovat kuitenkin kehittyneissä positiivisempaan suuntaan. Tämä korostaa entisestään Suomessa vallitsevan hyvän ekumeenisen ilmapiirin tärkeyttä.

Piispa Seppo Häkkinen korosti, että ekumeenisuus kuuluu keskeisesti luterilaiseen identiteettiin. Kirkkojemme välinen yhteys kuvastaa sitä, että ekumeniassa tarvitaan sekä opillista että käytännöllistä yhteistyötä. Charta Oecumenican mukaisesti kirkkojen tuleekin kysyä, mitä ne voisivat tehdä yhdessä niin, että ne parhaalla mahdollisella tavalla kansankirkkoina todistavat yhteisestä uskosta ja Kristuksesta.

### Raamatun tulkinta kirkon opetuksessa

Aiheesta alustivat TT Sammeli Juntunen ja TT Mikael Sundkvist.

Alustuksessaan Juntunen esitteli luterilaisen raamatuntulkinnan periaatteita ja

niiden muuttumista kirkon historian eri vaiheissa. Prosessi on johtanut Juntusen mukaan nykypäivässä – myös Suomessa – joiltakin osin vieraantumiseen perinteisestä lukutavasta, jossa Raamattu on uskon ja elämän ylin auktoriteetti. Esitelmänsä lopuksi Juntunen kysyi ja myös antoi muutamia ehdotuksia siihen, miten Jumalan kirjoitettu sana voitaisiin palauttaa luterilaisessa traditiossa alkupeiräiselle paikalleen, kuitenkin niin, ettei sorruta kaikinpuolisesta erehtymättömyydestä kiinnipitävään fundamentalismiin.

Sundkvist lähestyi ortodoksisen kirkon raamatuntulkintaa Raamatun liturgisesta käytöstä käsin. Jumalansyntyttäjän Marian juhliin liittyvien raamatuntekstien kautta hän osoitti, kuinka Raamattua kokonaisuutena luetaan Kristuksessa saadusta ilmoituksesta käsin. Historialliskriittinen raamatuntutkimus on nostanut esiin uusia kysymyksiä ja haasteita perinteiselle kirkolliselle lukutavalle. Sundkvist esitteli ortodoksisten nykykesteettien ehdottamaa perinteelle uskollista ja kirkon opetuksen huomioivaa raamatuntulkintaa, joka samalla voisi olla älyllisesti ja hengellisesti uskottavaa.

Yhteisesti todettiin, että Raamattu on kirkon kirja, kolmiyhteisen Jumalan pelastusteosta annettu ilmoitus, Jumalan sana. Sen merkitys avautuu syvällisesti kolmi-

naisuusopillisesta, uskontunustuksen tarjoamasta näkökulmasta käsin. Kristus-keskeinen lähestymistapa Raamatun kokonaisuuteen voi tarjota kirkkojen perinteestä nousevan tavan vastata tämän päivän ihmisen ja yhteiskunnan kysymyksiin.

Viimeaikainen Raamattua ja sen tulkintaa koskeva suomalainen keskustelu haastaa kirkkoja selkeyttämään Raamatun merkitystä kristilliselle uskolle. Tämä tarve ei koske vain näiden neuvottelujen osapuolia, vaan kristillisten kirkkojen tulisi laajemminkin käydä raamatuteologista keskustelua ja kiinnittää nykyistä enemmän huomiota raamattuopetukseen. Suomen ekumeenisella neuvostolla voisi olla kokoava rooli tässä työskentelyssä.

### Ekologisuus ja kohtuullinen elämäntapa

Aiheesta alustivat professori Antti Raunio ja pääsihteeri Heikki Huttunen.

Raunio totesi kohtuuden hyveen olleen merkittävä osa eurooppalaista teologista ja filosofista perinnettä. Uskonpuhdistajat ymmärsivät kohtuullisella elämällä sitä, mikä riittää yksilön ja yhteisön hyvän elämän perustarpeitten tyydyttämiseen. Länsimaissa tästä kohtuusajattelusta on sittemmin vieraannuttu, mutta ekologisten ongelmien myötä kohtuullisuus on jälleen noussut vakavasti otettavaksi elämänsänteeiksi. Kohtuullisuuden toteuttaminen tarkoittaa omien tarpeiden sopeuttamista ihmisyyteisen ja luomakunnan voimavaroihin. Kohtuullista elämäntapaa motivoi luterilaisen kirkon Ilmasto-ohjelman mukaan kiitollisuus Jumalan lahjoista ja kunnioitus luomakuntaa kohtaan, koska pyhä ja rakastava Jumala juuri luotujensa kautta lahjoittaa ja ylläpitää sekä ajallista että iankaikkista elämää.

Huttusen mukaan ortodoksiset teologit ovat olleet viime vuosikymmeninä aktiivisesti mukana ekologisessa keskustelussa teologien ja eettisten näkökulmien pohjalta. Idän kirkon traditiosta käsin keskeistä ekologisen ajattelun kannalta on Luojan ja luomakunnan suhde sekä ihmisen tehtävä Luojan asettamana

kaiken luodun varjelijana. Luomakunnan nykytilanteen tarkasteleminen tulisi johtaa katumukseen ja elämänmuutokseen, joka ilmenee yksinkertaisena elämäntapana. Eukaristiassa kirkko ilmaisee Jumalan, ihmisten ja kaiken luodun kesken vallitsevaa yhteyttä.

Yhteisesti todettiin, että ekologinen ja kohtuullinen elämäntapa on syvästi hengellinen kysymys. Kirkkojen ja seurakuntien tehtävänä on sekä opetuksessaan että siitä nousevissa konkreettisissa teoissaan toimia nykyistä vastuullisemmin ja profetaallisemmin, etenkin ympäristökysymyksissä. Kirkkojemme tulee ottaa vakavasti myös sellainen hyvinvoinnin kokonaisvaltainen ymmärtäminen, joka nousee hiljentyemisestä, rukouksesta ja paastosta. Tehtävämme kirkkoina on rohkaista yhteiskuntaa etsimään sellaisia toimintamalleja, jotka edistävät tasapainoa yksilön, yhteisön ja luomakunnan hyvän välillä myös globaalissa mittakaavassa.

Neuvottelujen lopussa todettiin, että olemme kiitollisia ottamistamme yhteyden askelista. Opimme kirkkoina uutta itsestämme ja toisistamme. Kristuksen kutsun mukaisesti sitoudumme yhteiseen tehtäväämme todistaa hänestä ja uskollisesti toteuttaa hänen tahtoaan tässä maailmassa.

### Neuvottelujen jatko

Yhteisiä teologisia oppikusteluja päätettiin jatkaa. Seuraavat neuvottelut pidetään vuonna 2012 Suomen evankelis-luterilaisen kirkon vastatessa järjestelyistä. Käsiteltäviksi teemoiksi sovittiin alustavasti ”Koti kristillisenä kasvattajana” ja ”Tunnettu ja tuntematon Jumala”.

Helsingissä 26.11.2010

## Ekumeeninen rukousviikko 18.-25. tammikuuta



Kahdeksan päivää rukousta ykseyden puolesta vuosittain aina samaan aikaan, 18.-25. tammikuuta. Kristittyjen ykseyden rukousviikko tai Ekumeeninen rukousviikko on kansainvälinen rukousoktaavi, joka on laajimmin tunnettu rukousviikko meillä ja muualla. Sen perinteet ovat pitkät, sillä sitä on vietetty jo yli sata vuotta.

Kutsu ykseyteen tulee vuonna 2011 Jerusalemissa, äitikirkoista. Jerusalemin kristityt kutsuvat veljiään ja sisariaan tekemään tästä rukousviikosta tilaisuuden sitoutua uudelleen ponnistelemaan aidon ekumenian saavuttamiseksi alkukirkon kokemusten perustalta.

Rukousviikon materiaalia ja aineistoa on saatavissa Suomen Ekumeenisen Neuvoston sivuilta:

[www.ekumenia.fi](http://www.ekumenia.fi)

## Böneapostolatet 2011

That the Holy Spirit may bring forth from our communities many missionaries who are ready to be fully consecrated to spreading the Kingdom of God.

### July 2011

That Christ may ease the physical and spiritual sufferings of those who are sick with AIDS, especially in the poorest countries.

That religious women in mission territories may be witnesses of the joy of the Gospel and living signs of the love of Christ.

### August 2011

That World Youth Day in Madrid may encourage young people throughout the world to have their lives rooted and built up in Christ.

That Western Christians may be open to the action of the Holy Spirit and rediscover the freshness and enthusiasm of their faith.

### September 2011

That all teachers may know how to communicate love of the truth and instill authentic moral and spiritual values.

That the Christian communities of Asia may proclaim the Gospel with fervor, witnessing to its beauty with the joy of faith.

### October 2011

That the terminally ill may be supported by their faith in God and the love of their brothers and sisters.

That the celebration of World Mission Day may foster in the People of God a passion for evangelization with the willingness to support the missions with prayer and economic aid for the poorest Churches.

### November 2011

That the Eastern Catholic Churches and their venerable traditions may be known and esteemed as a spiritual treasure for the whole Church.

That the African continent may find strength in Christ to pursue justice and reconciliation as set forth by the second Synod of African Bishops.

### December 2011

That all peoples may grow in harmony and peace through mutual understanding and respect.

That children and young people may be messengers of the Gospel and that they may be respected and preserved from all violence and exploitation.

**H**erre Jesus, genom Jungfru Marias obehälgade hjärta offerar jag dig i dag mina böner, mitt arbete, min glädje och mitt lidande för alla ditt heliga hjärtas intentioner. I förening med det heliga mässoffret överallt i världen offerar jag dem för försoning av mina synder och för alla mina släktingars och vänners intentioner, i synnerhet för vår helige faders böneämnen: (här nämns böneämnen). Amen.

*Låt oss be ...*

### Januari 2011

Att skapelsens rikedom får fortleva och blir tillgänglig för alla och uppskattas som Guds värdefulla gåva.

Att de kristna når fram till full enhet och vittnar om att Gud är fader för alla människor.

### Februari 2011

Att alla respekterar familjen och erkänner dess oersättliga bidrag till samhällets framåtskridande.

Att de kristna samfunden genom att tjäna dem som lider av sjukdomar vittnar om Kristi närvaro i de missionsländer där sjukdomsbekämpning bäst behövs.

### Mars 2011

Att länderna i Latinamerika följer Evangeliet och gör framsteg i social rättvisa och fred.

Att den helige Ande upplyser och styrker alla dem som på så många håll i världen förföljs eller diskrimineras på grund av Evangeliet.

### April 2011

Att kyrkan, genom att förmedla Evangeliet på ett trovärdigt sätt, kan ge unga människor anledning att leva och hoppas.

Att missionärerna, genom att förkunna Evangeliet och vittna med sina liv, kan förmedla Kristus till dem som ännu inte känner honom.

### Maj 2011

Att de som arbetar inom massmedia alltid respekterar sanning, solidaritet och alla människors värdighet.

Att Herren hjälper kyrkan i Kina att förbli trogen Evangeliet och växa till i enhet.

### Juni 2011

Att prästerna, i förening med Jesu Hjärta, alltid och på ett trovärdigt sätt förmedlar Guds omtänksamma och barmhärtiga kärlek.

Att den helige Ande inspirerar många människor i våra samfund till att ägna sina liv åt att sprida Guds rike i missionsländerna.

### Juli 2011

Att de kristna bidrar till att lindra de aidsjukas fysiska och andliga lidande, speciellt i de fattigaste länderna.

Att de ordensfolk som verkar i missionsländerna vittnar om Evangeliets glädje och själva är levande tecken på Kristi kärlek.

### Augusti 2011

Att världsungdomsdagen i Madrid uppmuntrar ungdomar i hela världen att grunda sina liv i Kristus.

Att de kristna i Västerlandet är öppna för Andens ledning och återfår vigör och entusiasm i sin tro.

### September 2011

Att alla lärare kan förmedla kärlek till sanningen och inspirera till moraliska och andliga värden.

Att de kristna samfunden i Asien förkunnar Evangeliet med entusiasm och vittnar om dess skönhet genom att leva sina liv i glädje.

### Oktober 2011

Att de svårt sjuka får stöd och hjälp i sitt lidande genom tron på Gud och medmänniskornas kärlek.

Att världsmissionsdagen inspirerar Guds folk till entusiastisk evangelisation och intensifierar arbetet för missionen genom bön och ekonomiskt stöd till de fattigaste kyrkorna.

### November 2011

Att hela kyrkan lär känna och uppskatta den andliga rikedom i de orientaliska katolska kyrkornas tradition.

Att den afrikanska kontinenten i Kristus finner styrkan att följa vägen till försoning och rättvisa, som angetts av andra synoden för Afrikas biskopar.

### December 2011

Att alla folk, genom ömsesidig förståelse och respekt, växer i harmoni och fred.

Att barn och ungdomar får vara Evangeliets budbärare och att deras värdighet alltid respekteras och skyddas mot alla former av våld och exploatering.

20 \* C+M+B \* 11

### Loppiaisen kodinsiunausrukous

Aluksi teemme ristinmerkin, rukoilemme Herran rukouksen ja Terve Maria -rukouksen. Sitten joku perheenjäsenistä lukee siunausrukouksen muiden läsnä ollessa. Sen jälkeen joku kiinnittää siunaustarhan (tai kirjoittaa yllä esitetyn tekstin) asunnon oveen tai sisäänkäynnin läheisyyteen.

### Siunausrukous

Jumala, taivaallinen Isämme! Saattakoon siunauksesi kaikkia niitä, jotka käyvät ulos ja sisään tästä ovesta. Pidä suojeleva kätesi tämän talon yllä koko tämän vuoden.

*Kaikki vastaavat lopuksi: Aamen.*



KAIKKI AVUSTUKSET SUORAAN PIISPAN KANSLIAN  
LÄHETYS AVUSTUSTILILLE: 174530-127060 (viitenumero: 9027)

## HELSINKI



### PYHÄN HENRIKIN KATEDRAALISEURAKUNTA

Pyhän Henrikin aukio 1 A, 00140 Helsinki. Puh. 09-637853, fax 09-6224618. Sähköposti henrik@catholic.fi. Kotisivu henrik.catholic.fi.

La 17.40 vesper, 18.00 aattomessu. Su 9.45 missa latina (readings in English), 11.00 päämessu, 12.30 erikielisiä messuja ja perhemessu, 18.00 iltamessu. Ma, ke, pe messu 18.00, ti, to messu 7.30. Ke 17.30 ruusukkorukous, pe 17.30 adoraatio. Ke, la 19.30 Neokatekumenaaliyhteisön liturgia. Rippiaika la 17.00-17.45 ja sopimuksen mukaan.

18.12. la 17.40 vesper, 18.00 aattomessu  
19.12. su adventin 4. sunnuntai: 9.45 lat/engl, 11.00 päämessu, 12.30 messu ruotsiksi/Mässa på svenska, 16.00 messu Porvoossa, 18.00 iltamessu  
21.12. ti 14.00 senioreiden messu ja tapaaminen, 16.30 Pyhän Henrikin yhdistyksen kokous  
24.12. pe jouluaatto: 14.00 perhemessu, 16.00 messu ruotsiksi/Mässa på svenska, 24.00 jouluyön messu  
25.12. la Herran syntymä: 12.00 joulupäivän messu, 18.00 messu englanniksi/Mass in English  
26.12. su pyhän perheen juhla: 9.45 lat/engl, 11.00 päämessu, 12.30 messu venäjäksi, 16.00 messu puolaksi/Msza sw. po polsku, 16.00 messu Tikkurilassa, 18.00 iltamessu  
28.12. ti 18.00 joululauluja seimen ääressä  
31.12. pe 18.00 kiitosmessu  
1.1. la pyhän Jumalansynnyttäjän juhla: 11.00 päämessu, 18.00 iltamessu  
2.1. su 2. joulun jälkeinen sunnuntai: 9.45 lat/engl, 11.00 päämessu, 12.30 messu italiaksi, 16.00 messu puolaksi/Msza sw. po polsku, 18.00 iltamessu  
5.1. ke 18.00 aattomessu  
6.1. to Herran ilmestyminen: 11.00 päämessu, 18.00 iltamessu englanniksi/Mass in English  
8.1. la 9.30-15.30 katekeettinen koulutuspäivä seurakuntasalissa, 17.40 vesper, 18.00 aattomessu  
9.1. su Herran kaste: 9.45 lat/engl, 10.30-13.00 lastenkerho, 11.00 päämessu, 12.30 perhemessu, 13.30-17.45 adoraatio, 18.00 iltamessu  
10.1. ma 18.30 johdantokurssi seurakuntasalissa  
15.1. la 11.00 messu ranskaksi ja kirkkokahvit, 17.40 vesper, 18.00 aattomessu  
16.1. su kirkkovuoden 2. sunnuntai: 9.45 lat/engl, 11.00 päämessu, 11.30-15.30 uskonnonopetus ruotsiksi/sakramentundervisning på svenska, 12.30 messu ruotsiksi/Mässa på svenska, 16.00 messu Porvoossa, 18.00 iltamessu  
18.1. ti 14.00 senioreiden messu ja kokous

### DIASPORA

Porvoo (ort. kirkko, Tattarinalmi): 19.12., 16.1., 20.2. su 16.00

Tikkurila (ort. kirkko, Läntinen Valkoisenlähteentie 48): 26.12., 23.1., 27.2. su 16.00



### PYHÄN MARIAN SEURAKUNTA

Mäntytie 2, 00270 Helsinki. Puh. 09-241 1633, fax 09-241 1634. Sähköposti maria@catholic.fi. Kotisivu maria.catholic.fi.

La 18.00 aattomessu suomeksi, su 10.00 päämessu suomeksi, su 11.30 messu (1. su ruotsi, 2. ja 4. su lastenmessu, 3. su vietnami, 5. su saksa), su 16.00 messu (2. su espanjaksi, 3. su puola), su 18.00 messu englanniksi. Ma, ti, ke, to, pe 18.00 iltamessu, la 9.30 aamumessu. Ti 17.30 ruusukkorukous, to ja pe adoraatio 18.30-19.00. Rippitilaisuus ma, ti, ke, to, pe, la 17.30-17.55, su 9.30-9.55 ja 17.30-

17.55. Confessions Mon., Tues., Wed., Thurs., Fri., Sat. 17.30-17.55, Sun. 9.30-9.55 and 17.30-17.55. Seurakunnan kanslia avoinna ti-pe 9-12 ja 13-16. Parish office open: Tues.-Fri. 9-12 and 13-16.

18.12. la 9.30 messu suomeksi, 10.00-14.00 opetus vahvistuksen sakramenttia varten Englantilaisessa koulussa, 18.00 messu suomeksi  
19.12. su adventin 4. sunnuntai: 9.30 ruusukkorukous, 10.00 messu suomeksi, 11.30 messu vietnamiksi, 17.30 ruusukkorukous englanniksi/Rosary in English, 18.00 messu englanniksi/Mass in English  
24.12. pe jouluaatto: 14.00 perhemessu, 24.00 jouluyön messu  
25.12. la joulupäivä: 12.00 piispanmessu suomeksi, 18.00 messu englanniksi/Mass in English  
26.12. su pyhän perheen juhla: 9.30 ruusukkorukous, 10.00 messu suomeksi, 11.30 perhemessu, 14.00 messu vietnamiksi, 17.30 ruusukkorukous englanniksi/Rosary in English, 18.00 messu englanniksi/Mass in English  
31.12. pe 18.00 kiitosmessu vuoden lopussa ja adoraatio  
1.1. la pyhän Jumalansynnyttäjän juhla: 12.00 messu suomeksi, 18.00 messu englanniksi/Mass in English  
2.1. su 2. joulun jälkeinen sunnuntai: 9.30 ruusukkorukous, 10.00 messu suomeksi, 11.30 piispanmessu ruotsiksi/Biskopsmässa på svenska, 17.30 ruusukkorukous englanniksi/Rosary in English, 18.00 messu englanniksi/Mass in English  
6.1. to Herran ilmestyminen: 10.00 messu suomeksi, 18.00 messu englanniksi/Mass in English  
8.1. la 9.30 messu suomeksi, 18.00 messu suomeksi  
9.1. su Herran kaste: 9.30 ruusukkorukous, 10.00 messu suomeksi, 11.30 perhemessu, 16.00 messu espanjaksi/Santa Misa en Castellano, 17.30 ruusukkorukous englanniksi/Rosary in English, 18.00 messu englanniksi/Mass in English  
15.1. la 9.30 messu ruotsiksi/Mässa på svenska, 10.00-14.00 lauantaikurssi/Lördagskursen Englantilaisessa koulussa, 11.00 messu suomeksi, 18.00 iltamessu suomeksi  
16.1. su kirkkovuoden 2. sunnuntai: 9.30 ruusukkorukous, 10.00 messu suomeksi, 11.30 messu vietnamiksi, 16.00 messu puolaksi/Msza sw. po polsku, 17.30 ruusukkorukous englanniksi/Rosary in English, 18.00 messu englanniksi/Mass in English

## TURKU



### PYHÄN BIRGITAN JA AUTUAAN HEMMINGIN SEURAKUNTA

Ursininkatu 15a, 20100 Turku. Puh. 02-2314389, fax 02-2505090. Sähköposti birgitta@catholic.fi. Kotisivu birgitta.catholic.fi.

Su 10.00 ruusukko, 10.30 päämessu, 18.30 iltamessu englanniksi tai latinaksi/Mass in English or Latin. Ma, ke, pe, la 7.30 aamumessu, ti, to 18.30 iltamessu. To 18.00 adoraatio. Rippitilaisuus puoli tuntia ennen messuja ja sopimuksen mukaan.

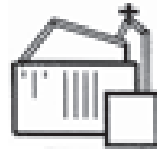
18.12. la 10.00 messu Ahvenanmaalla  
19.12. su adventin 4. sunnuntai: 10.30 päämessu, 15.00 messu Eurajoella, 18.30 messu englanniksi/Mass in English  
21.12. ti 19.00 informaatiokurssi  
24.12. pe jouluaatto: 24.00 paimentenmessu  
25.12. la Herran syntymä: 10.30 juhlamessu, 12.30 messu vietnamiksi, 16.00 messu Porissa, 18.30 messu englanniksi/Mass in English  
26.12. su pyhän perheen juhla: 10.30 juhlamessu, messu englanniksi/18.30 Mass in English  
27.12. ma pyhä apostoli Johannes: 18.30 messu  
31.12. pe 18.00 kiitosmessu  
1.1. la pyhän Jumalansynnyttäjän juhla: 10.30 juhlamessu, 18.30 messu englanniksi/Mass in English  
2.1. su 2. joulun jälkeinen sunnuntai: 10.30 päämessu, 18.30 messu latinaksi  
4.1. ti 19.00 miestenpiiri

6.1. to 10.30 Herran ilmestyminen: 10.30 messu, perhejuhla  
7.1. pe 18.00 messu Porissa  
8.1. la 10.30 lastenkerho, 12.30 perhemessu, 13.15 maalauskerho  
9.1. su Herran kaste: 10.30 juhlamessu, 12.30 messu vietnamiksi, 15.00 messu Eurajoella, 18.30 messu englanniksi/Mass in English  
11.1. ti 19.00 teologinen opintopiiri  
15.1. la 9.30 katekeesi, 13.15 perhemessu  
16.1. su kirkkovuoden 2. sunnuntai: 10.30 päämessu, 18.30 messu englanniksi/Mass in English  
18.1. ti 19.00 informaatiokurssi  
19.1. ke pyhä Henrik, piispa ja marttyyri: 18.30 juhlamessu  
22.1. la 10.00 messu Ahvenanmaalla  
23.1. su kirkkovuoden 3. sunnuntai: 10.30 päämessu, 15.00 messu Eurajoella, 18.30 messu englanniksi/Mass in English

### DIASPORA

Ahvenanmaa: 18.12., 22.1. la 10.00  
Eurajoki: 19.12., 9.1., 23.1. su 15.00  
Pori: 25.12. la 16.00, 7.1. pe 18.00

## JYVÄSKYLÄ



### PYHÄN OLAVIN SEURAKUNTA

Yrjönkatu 36, 40100 Jyväskylä. Puh. 014-612659, fax 014-612660. Isä Krystian Kalinowski 044-5001383. Sähköposti olavi(at)catholic.fi. Kotisivu olavi.catholic.fi.

Su 10.30 päämessu, 12.00 messu englanniksi/Mass in English. Ma, ti, ke, to, pe 18.00 iltamessu. Ti ja to 7.00 messu (sisarten kappelissa, Kalervonkatu 6). To adoraatio iltamessun jälkeen. Ti 19.00 neokatek. sanan liturgia ja la 19.00 neokatek. Eukaristia (seurakuntasalissa). Rippitilaisuus ke puoli tuntia ennen messun alkua ja sopimuksen mukaan. Confessions on Wednesdays 30 mins before Mass and on request.

18.12. la 9.45 katekeesi Savonlinnassa, 11.00 messu Savonlinnassa, 15.00 messu Mikkelissä  
19.12. su adventin 4. sunnuntai: 10.30 päämessu, 12.00 messu englanniksi/Mass in English  
23.12. to 14.00 Senioreiden tapaaminen  
24.12. pe jouluaatto: 24.00 jouluyön messu  
25.12. la Herran syntymä: 12.00 messu  
26.12. su pyhä perheen juhla: 10.30 päämessu, 12.00 messu englanniksi/Mass in English  
27.12. ma pyhä apostoli Johannes: 10.30 messu  
28.12. ti Betlehemin viattomat lapset: 10.30 messu  
1.1. la pyhän Jumalansynnyttäjän juhla (velvoittava juhlapyhä): 12.00 messu  
2.1. su 2. joulun jälkeinen sunnuntai: 10.30 päämessu, 12.00 messu englanniksi/Mass in English  
7.1. pe 18.00 messu Kiteellä  
8.1. la 9.45 katekeesi Joensuussa, 11.00 messu Joensuussa, 15.00 messu Varkaudessa  
9.1. su Herran kaste: 10.30 päämessu, 12.00 messu englanniksi/Mass in English, 18.30 messu Kajaanissa  
15.1. la 9.00 katekeesi Jyväskylässä, 12.15 perhemessu  
16.1. su kirkkovuoden 2. sunnuntai: 10.30 päämessu, 12.00 messu englanniksi/Mass in English  
19.1. ke pyhä Henrik, piispa ja marttyyri: 18.00 messu, 19.00 vesper kristittyjen ykseyden puolesta  
21.1. pe 19.00 ekumeeninen liturgia Jyväskylän ortodoksisessa kirkossa piispamme Teemu Sipon kanssa  
23.1. su kirkkovuoden 3. sunnuntai: 10.30 päämessu, 12.00 messu englanniksi/Mass in English

### DIASPORA

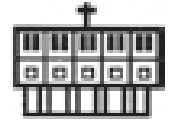
Joensuu (ort. kirkon srk-sali, Kirkkokatu 32): 8.1. la 11.00  
Kajaani (ort. kirkko, Kirkkokatu 17A): 9.1. su 18.30  
Kitee (ev.lut. kirkko, Savikontie 5): 7.1. pe 18.00  
Kuopio (ort. tuomiokirkon srk-sali, Snellmaninkatu 8): Ei messua tänä aikana.  
Mikkeli (ev.lut. tuomiokirkon krypta, Savilahdenkatu 20): 18.12. la 15.00

Savonlinna (ort. kirkko, Erkonkatu 11): 18.12. la 11.00  
Varkaus (ort. kirkko, Relanderinkatu 5): 8.1. la 15.00

### KATEKEESI

Jyväskylä: 15.1. la 9.00  
Joensuu: 8.1. la 9.45  
Savonlinna: 18.12. la 9.45

## TAMPERE



### PYHÄN RISTIN SEURAKUNTA

Amurinkuja 21 A, 33230 Tampere. Puh. 03-2127280, fax 03-2147814. Sähköposti risti@catholic.fi. Kotisivu risti.catholic.fi.

Su 10.00 ruusukkorukous, 10.30 päämessu, 17.00/18.00 iltamessu englanniksi/Mass in English. Ke 17.40 iltarukous, pe 18.30 adoraatio. La messu kysy papilta. Rippi joka päivä puoli tuntia ennen messua tai sopimuksen mukaan. Huom. matkat, katekeesipäivät ja lastenkerhot yms. saattavat aiheuttaa muutoksia arkimessujen aikoihin. Varsinkin lauantain messuajat vaihtelevat. Tarkista ajat kirkon ilmoitustaululta.

17.12. pe 18.00 iltamessu, 18.30 adoraatio  
18.12. la 8.30 aamumessu  
19.12. su adventin 4. sunnuntai: 10.30 päämessu, 18.00 messu englanniksi/Mass in English  
24.12. pe jouluaatto: 15.00 messu viernamiksi, 24.00 jouluyön messu  
25.12. Herran syntymä: 10.30 päämessu, 14.00 messu puolaksi/Msza sw. po polsku, 16.00 Messu englanniksi (Huom. aika!)/Mass in English (Please note the time!)  
26.12. su pyhä perhe: 10.30, päämessu, 16.00 messu englanniksi (Huom. aika!)/Mass in English (Please note the time!)  
31.12. pe 18.00 kiitosmessu ja adoraatio vuoden päätteeksi  
1.1. la pyhän Jumalansynnyttäjän juhla (velvoittava juhlapyhä): 10.30 messu  
2.1. su 2. joulun jälkeinen sunnuntai: 10.30 päämessu, 17.00 messu englanniksi (Huom. uusi aika!)/Mass in English (Please note the new time!)  
6.1. to loppiainen: 10.30 päämessu, 17.00 messu englanniksi/Mass in English  
7.1. pe 18.00 iltamessu, 18.30 adoraatio  
8.1. la 8.30 aamumessu  
9.1. su Herran kaste: 10.30 päämessu, 17.00 messu englanniksi/Mass in English  
15.1. la 10.30 lastenkerho, 12.30 perhemessu  
16.1. su kirkkovuoden 2. sunnuntai: 10.30 päämessu, 14.00 messu puolaksi/Msza sw. po polsku, 17.00 messu englanniksi/Mass in English

### DIASPORA

Hämeenlinna (ort. kirkon srksali, Matti Alangon katu 11): 2.1., 6.2., 6.3., 3.4. su 15.00  
Kokkola (ort. rukoushuone, Katariinankatu 3): 9.1., 13.2., 13.3., 10.4. su 16.00 (Koivuristin seurakuntakoti, Oravankatu 29): 26.12., 30.1., 27.2., 27.3. su 18.00  
Kristiinankaupunki (yksityiskodissa, lisätietoja seurakunnasta): 7.1., 11.2., 25.3., 8.4. pe 19.00  
Lapua (yksityiskodissa, lisätietoja seurakunnasta): 8.1., 12.2., 26.3. la 12.00, 9.4. la 9.00 (Huom. aika!)  
Pietarsaari (Pyhän Mikaelin kappeli, Kappelitie 5): 26.12., 9.1., 30.1., 13.2., 27.2., 13.3., 27.3., 10.4. su 12.00  
Seinäjäki (ev.lut. kirkon srksali, Ala-Kuljankatu 1): 18.12., 29.1., 19.2. la 16.00, 12.3. la 19.00 (Huom. aika!)  
Vaasa (ort. kirkon srksali, Koulukatu 45): 25.12., 8.1., 12.2., 26.3., 9.4. la 16.00





## Rukouksen apostolaatti 2011

**H**erra Jeesus, Neitsyt Marian tahrattoman sydämen kautta uhraan sinulle tänään rukoukseni, työni, iloni ja kärsimykseni kaikkien pyhän sydämesi tarkoitusten puolesta. Uhraan ne syntieni sovituksiksi yhdistyen pyhään messu-uhriin kaikkialla maailmassa sekä kaikkien sukulaisteni ja ystäväni tarkoitusten puolesta, erityisesti pyhän isämme rukousaiheiden puolesta: (tähän lisätään rukousaiheet). Aamen.

*Rukoilkaamme, ...*

### Tammikuu 2011

Että luomakunnan rikkauksia vaalittaisiin ja arvostettaisiin, niin että kaikki voisivat käyttää niitä hyväkseen Jumalan arvokkaina lahjoina.

Että kristityt pääsisivät täyteen ykseyteen keskenään ja voisivat todistaa, että Jumala on kaikkien ihmisten Isä.

### Helmikuu 2011

Että kaikki kunnioittaisivat perhettä ja tunnustaisivat sen korvaamattoman merkityksen yhteiskunnan edistymiselle.

Että kristilliset yhteisöt todistaisivat Kristuksen läsnäolosta palvelemalla sairaita lähetyksissä, siellä missä eniten tarvitaan apua.

### Maaliskuu 2011

Että Latinalaisen Amerikan maat pysyisivät uskollisina evankeliumille ja edistyisivät oikeudenmukaisuuden ja rauhan toteuttamisessa.

Että Pyhä Henki antaisi valoa ja voimaa niille, joita vainotaan ja syrjitään evankeliumin tähden eri puolilla maailmaa.

### Huhtikuu 2011

Että kirkko, saarnaamalla evankeliumia vakuuttavalla tavalla, antaisi nuorille syyn elää ja toivoa.

Että lähetystyöntekijät evankeliumia julistamalla veisivät Kristuksen niille, jotka eivät häntä vielä tunne, ja antaisivat omalla elämällään todistuksen hänestä.

### Toukokuu 2011

Että tiedotusvälineissä työskentelevät olisivat aina totuudenmukaisia ja solidaarisia ja kunnioittaisivat kaikkien ihmisten arvokkuutta.

Että Herra auttaisi kirkkoa Kiinassa pysymään uskollisena evankeliumille ja kasvamaan ykseydessä.

### Kesäkuu 2011

Että papit Kristuksen sydämeen yhdistyneinä olisivat aina Jumalan armahtavan ja lempeän rakkauden todellisia todistajia.

Että Pyhä Henki kutsuisi yhteisöistämme monia lähetystyöntekijöitä, jotka ovat valmiit täysin omistautumaan Jumalan valtakunnan levittämiseen.

### Heinäkuu 2011

Että Kristus lieventäisi aidsiin sairastuneiden ruumiillisia ja henkisiä kärsimyksiä, erityisesti kaikkein köyhimmässä maissa.

Että lähetyksissä toimivat sääntökuntasisaret todistaisivat evankeliumin ilosta ja olisivat eläviä merkkejä Kristuksen rakkaudesta.

### Elokuu 2011

Että maailman nuortenpäivät Madridissa rohkaisisivat kaikkialta tulleita nuoria juurtumaan Kristukseen ja kasvamaan hänen yhteydessään.

Että länsimaiden kristityt olisivat avoimia Pyhän Hengen työlle ja löytäisivät uskollen tuoreutta ja intoa.

### Syyskuu 2011

Että kaikki opettajat osaisivat välittää rakkautta totuuteen sekä aitoja moraalisia ja hengellisiä arvoja.

Että Aasian kristilliset yhteisöt julistaisivat evankeliumia innokkaasti ja todistaisivat sen kauneudesta uskon ilolla.

### Lokakuu 2011

Että parantumattomasti sairastuneet saisivat tukea uskotaan Jumalaan ja lähimmäistensa rakkaudesta.

Että maailman lähetyssunnuntain viettäminen kasvatettaisiin Jumalan kansassa intoa evankelioimiseen ja auliutta tukea lähetystyötä rukouksillaan ja taloudellisesti köyhimpien kirkkojen hyväksi.

### Marraskuu 2011

Että idän katoliset kirkot ja niiden rikkaat traditiot tulisivat tunnetuiksi ja arvostetuiksi hengellisenä aarteena koko kirkossa.

Että Afrikan maat löytäisivät Kristuksesta voimaa tavoitella oikeudenmukaisuutta ja sovintoa, kuten Afrikan toinen piispainsynodi toivoi.

### Joulukuu 2011

Että kaikki kansat kasvaisivat sopusoinnussa ja rauhassa keskinäisen ymmärryksen ja kunnioituksen avulla.

Että lapset ja nuoret olisivat evankeliumin lähettäjiä ja että heitä kunnioitettaisiin ja varjeltaisiin kaikelta väkivallalta ja hyväksikäytöltä.

## Apostleship of Prayer 2011

**O** Jesus, through the Immaculate Heart of Mary, I offer You my prayers, works, joys and sufferings of this day for all the intentions of Your Sacred Heart, in union with the Holy Sacrifice of the Mass throughout the world, in reparation for my sins, for the intentions of all my relatives and friends, and in particular for the intentions of our Holy Father: (*add here the intentions*). Amen.

*Let us pray ...*

### January 2011

That the riches of the created world may be preserved, valued, and made available as God's precious gift to all.

That Christians may attain full unity, witnessing to all the universal fatherhood of God.

### February 2011

That all may respect the family and recognize it for its unmatched contribution to the advancement of society.

That Christian communities may witness to the presence of Christ in serving those who suffer from disease in those mission territories where the fight against disease is most urgent.

### March 2011

That the nations of Latin America may walk in fidelity to the Gospel and progress in justice and peace.

That the Holy Spirit may give light and strength to those in many regions of the world who are persecuted and discriminated against because of the Gospel.

### April 2011

That through its compelling preaching of the Gospel, the Church may give young people new reasons for life and hope.

That by proclamation of the Gospel and the witness of their lives, missionaries may bring Christ to those who do not yet know him.

### May 2011

That those working in communication media may respect the truth, solidarity, and dignity of all people.

That the Lord may help the Church in China persevere in fidelity to the Gospel and grow in unity.

### June 2011

That priests, united to the Heart of Christ, may always be true witnesses to the caring and merciful love of God.

## 20 \* C+M+B \* 11

### Epifanian siunaus

**U**uden vuoden alussa, tammikuun 6. päivänä, vietämme loppiaisjuhlaa eli Herran ilmestymisen (epifania) juhlapäivää. Muistamme kuinka itämaan tietäjät saapuivat tähden opastamina Betlehemiin, josta he löysivät maailman Vapahattajan yhdessä äitinsä Marian ja Joosefin kanssa. Loppiaisen muistuttaa meitä siitä, että Herra Jeesus ilmestyi kaikille kansoille ja tieto hänen syntymästään levisi muidenkin kuin israelilaisten keskuuteen. Nimi "epifania" viittaa liturgisesti paitsi itämaan tietäjien vierailuun myös Jeesuksen kasteeseen Jordanissa ja Kaanaan häihin, joissa Jeesus ensimmäisen kerran näytti kirkkautensa (KKK 528).

Loppiaisen on vanhastaan ollut joulunajan viimeinen juhlapäivä. Vaikka tämä suomenkielinen nimi tarkoittaakin joulunpyhien loppumista, se on oikeastaan vain alkua uudelle toiminnalle – lähetystyölle. Nimittäin itämaan tietäjät

olivat tavallaan ensimmäisiä lähetystyöntekijöitä, sillä kotimaahan palattuaan he julistivat hyvää sanomaa kanssaihmisilleen. Niinpä loppiaista on perinteisesti pidetty myös lähetystyön juhlanä. Niin kuin idän tietäjät tulivat ja kumarsivat vastasyntyntä Jumalan Poikaa, niin myös tänä päivänä Jumalan kunnian on tultava julistetuksi ja rakastetuksi kaikkialla maailmassa. Meidän tehtävämme on siis rukoilla ja myös antaa omissamme, jotta kaikki maailman kansat saisivat mahdollisuuden kuulla ilosanoman omalla kielellään ja näin saisivat mahdollisuuden lähteä seuraamaan Jeesusta.

Katolisissa maissa monissa seurakunnissa loppiaisen aikaan voi nykyisin nähdä lasten ja nuorten (kuten tienapojat Suomessa keskiajalla) pukeutuvan itämaiden tietäjiksi tai kuninkain ja vaeltavan talosta taloon suitsukkeita ja kynttilöitä kantaen. Kulkiessaan seurueessa he laulavat ja pyytävät lahjoitusta lähetystyöhön. Matkallaan talosta taloon nämä nuoret kirjoittavat liidulla ulkoviivien tekstiin "20\*C+M+B\*11". Se merkitsee: "Jumala siunatkoon tätä taloa vuonna

2011". Kirjaimet C+M+B toimivat latinan-kielisenä rukouksena, joka on oikeastaan lyhennys sanoista Christus Mansionem Benedicat (Kristus taloa siunatkoon). Ne myös viittaavat nimiin, jotka aikojen kuluessa on annettu kolmelle itämaiselle viisaalle: Caspar, Melchior ja Balthasar.

Tänä vuonna saamme taas Pohjoismaiden Missiolta tekstistä "20\*C+M+B\*11" muodostavan kodinsiunaustarran muistaksemme tätä kaunista perinnettä. Voimme saada kotimme siunatuksi ja samalla tukea lähetystyötä lahjoittamalla esim. 1 € jokaista siunaustarraa ja tekstiä kohtaan, kun hankimme niitä omasta seurakunnastamme. Siunaustarra muistuttaa meitä koko vuoden ajan Jumalan rakkaudesta ja hyvyydestä kaikkia perheenjäseniä ja heidän luonaan käyviä ystäviä ja muita vierailijoita kohtaan.

*Hiippakunnan lähetystyöasioiden hoitaja  
Nguyen Toan Tri*

Kodinsiunausrukous sivulla 7.



## Hur skall man förbereda sig för att ta emot den Heliga Kommunionen?

Det tycks, bland vissa katolska finlandssvenskar, råda oklarhet hur man skall förbereda sig för att ta emot den Heliga Kommunionen. Bestämmelserna är klart stipulerade i Katekesen punkterna 2041–2042.

Grundfilosofin är att en människas moral stärks genom deltagandet i kyrkans liturgiska liv. Kyrkans bestämmelser är minimikrav som stärker katolikens kärlek till sin nästan och till Gud. För att man på ett produktivt sätt kunna delta i den Heliga Kommunionen har kyrkan bestämt fem obligatoriska regler och en frivillig för varje katolik att följa innan han/hon mottar den Heliga Kommunionen. Dessa bestämmelser är:

För det första måste varje katolik delta i mässan under alla de dagar som kyrkan ihågkommer Kristi uppståndelse d.v.s. på alla söndagar och all obligatoriska helgdagar.

För det andra måste varje katolik åtminstone en gång per år bekänna sina synder i botets sakrament innan han/hon mottar den Heliga Kommunionen. Detta sakrament stärker tron som vi alla fått i dopets sakrament och som leder till förlåtelse.

För det tredje måste varje katolik under påsktiden ta emot den Heliga Kommunionen.

För det fjärde måste varje katolik delta i mässan varje söndag för att ära Gud och

ihågkomma Jungfru Maria och helgonen.

För det femte måste varje katolik fasta under fastedagarna för att vi bättre skall kunna delta i de kyrkliga helgerna. Fastan hjälper oss också att bättre bemästra våra svagheter och leder oss till verklig frihet.

Ett sjätte krav som kyrkan ställer oss är, att i mån av möjlighet, delta i att understöda kyrkans verksamhet.

Det är kanske skäl att i korthet förklara vad det innebär att göra bot (Katekesen punkterna 1434–1439). Botgörelse består av tre helheter (1) fasta, (2) bön och (3) at ge till de som är i behov av vårt stöd eller vår hjälp. Detta innebär att man, innan man mottar botets sakrament, måste beakta följande synder eller underlåtelser. Man får inte, om man begått dödssynder, delta i den Heliga Kommunionen.

Synder som man måste beakta är bl.a.

- Man måste vara i fred med sin nästa.
- Man måste verkligt ångra sina synder (i tårar).
- Man måste beakta sin nästas frälsning och bekänna sådana synder som kan riskera hans/hennes frälsning.
- Man måste godta sitt eget lidande, även orättvist.
- Man måste tro på böner till helgonen (i synnerhet ens eget skyddshelgon)

som kan hjälpa en i ens nöd.

- Man måste visa kärlek och givmildhet gentemot sin nästan, i synnerhet de fattiga.
- Man måste modigt stöda det som är rätt och rättvist i ens egen omgivning och i samhället.
- Man måste tillrättvisa sin nästa.
- Man måste ändra sitt syndiga liv.
- Man måste varje dag ta upp sitt kors och följa Kristus.

Man kan även göra speciella bot såsom läsa Bibeln regelbundet kanske t.o.m. dagligen, delta i mässan oftare än endast på söndagarna, man kan delta i retretter, pilgrimsfärder, göra frivilligt arbete för kyrkan, dela med sig av sitt överflöd och av det som man verkligen själv behöver och fasta utanför fastetiderna etc.

Man måste alltid komma ihåg att deltagande i den Heliga Nattvarden är att motta Jesus Kristus – vår Gud – i brödets och vinets gestalt. Man kan inte komma närmare honom i och med att han kommer in i din kropp.

Jan-Peter Paul

## Joululauluja seimen äärellä

Pyhän Henrikin katedraalissa

Tiistaina  
28.12. klo 18.00

Tervetuloa!



## Stella Maris

kiittää kuluneesta vuodesta ja toivottaa rauhallista joulua ja hyvää uutta vuotta 2011



## STELLA MARIS -TALVILEIRI 19.2. - 26.2. 2011

Perinteinen hiihtoloma 7 - 13 -vuotiaille koululaisille, sekä isokoulutuksen käyneille isosille. Täysihoitohinta on 130e ja sisaruksilta 100e. Kuljetus ei sisälly hintaan.

Isoset eivät maksa oleskelustaan muuta kuin velvollisuuden osallistua ohjelman toteuttamiseen.

Ilmoittautumiset henkilötietoineen ja mahdolliset allergiat leirit@catholic.fi tai 045-1396823/Maiju. Ilmoittautuneet saavat vielä oman kirjeen.



## Adresseja kuorineen

Pyhän Haudan ritarikunnan tunnuksella painettuja adresseja punaisella tai mustalla nauhalla sekä Teresa-yhdistyksen adresseja on saatavana Katolisesta tiedotuskeskuksesta 10 €/kpl (postitettaessa 15 €).

Adressit ovat tilattavissa Katolisesta tiedotuskeskuksesta, puh. 09-6129470, sähköposti info@catholic.fi, sekä osoitteesta katolinenkirjakauppa.net.

# Sovintotyötä Liberiassa

Ekumeenista vastuuviikkoa vietettiin 17.–24.10.2010, jolloin Liberian NNKY:n kansallinen pääsihteeri Roseline Toweh vieraili Suomessa kertomassa rauhan- ja sovinnontyöstä sisällissodan jälkeisessä Liberiassa. Vastuuviikko on kaikkien Suomen kristillisten kirkkokuntien yhteinen kansainvälisen diakonian kampanja, jonka teema vuonna 2010 on Pyri sopuun – rakenna rauhaa!

”Kotimaassani Liberiassa oli 14-vuotinen sisällissota vuosina 1989–2003. Kerron maassa tapahtuneista rikoksista, seksiorjuudesta, kidutuksesta, ahdistelusta ja ihmisten tappamisesta. Minun on tärkeä pohtia oman maani menneisyyttä. Sisällissodan aikana kaikki tuhoutui perustuslakia myöten. Myös kirkkojen omaisuutta ja toimintamahdollisuuksia tuhoettiin sodan aikana. Jumalan armosta Länsi-Afrikan valtioiden liitto puuttui tilanteeseen vuonna 2003 sodan loppumiseksi”, Toweh aloittaa.

## Mitä naiset saivat aikaan

”Me naiset uskonnosta riippumatta päätimme edistää rauhaa. Meitä oli kristittyjä, muslimeja ja baha’ita. Matkustimme rauhankonferenssiin Ghanan Accraan kesäkuussa 2003. Meitä naisia oli mukana kymmeniä. Tarkoituksemme oli rohkaista ja painostaa Liberiassa sotivia osapuolia lopettamaan vihamielisyydet ja taistelut. Halusimme saada jumiutuneet rauhanneuvottelut päätökseen ja saada sovinnon aikaan. Me naiset saimme muutaman paikan neuvottelupöydässä. Suurin osa odotti kokoussalin ulkopuolella ja heidän täytyi kustantaa lähes kahden kuukauden mittaiseksi venynyt oleskelumme Accrassa.”

”Accrassa edustimme Liberian naisia, ja mietimme miten voisimme vaikuttaa tapahtumien kulkuun. Neuvottelijat eivät välittäneet kokoushuoneen ulkopuolella olevista, siitä että kansanmurha oli menossa samaan aikaan.” Paitsi että naiset rukoilivat lakkaamatta ja paastosivat, he mieltivät keinoja neuvottelujen nopeuttamiseksi. ”Keskimme lukita kokoushuoneen oven ulkopuolelta. Tarkoituksenamme oli pitää se lukittuna siihen saakka, kunnes sopimus saataisiin allekirjoitetuksi. Sammutimme myös ilmastoinnin. Ajattelimme, että kuumuus ja juomaveden loppuminen nopeuttaisivat rauhansopimuksen syntymistä, sillä neuvottelijat eivät

saisi vilvoitusta. Sopimus syntyi Jumalan armosta vain kahdessa tunnissa, vaikka sitä yritettiin kolme kuukautta! Myös taistelut lopetettiin”, Toweh kertoo vaatimattomasti. Tämä tapahtui 7.7.2003. ”Jumala voi käyttää sinua, jos sinä annat itsesi hänen käytettäväkseen”, Toweh lisää. Kun naiset tulivat takaisin Liberiaan, he jatkoivat kokoontumisia Monroviaan lentokentällä. He istuivat siellä joka päivä säässä kuin säässä osoittamassa mieltä rauhan puolesta.

## Rauhansopimuksen jälkeinen aika

Elokuussa 2003 Yhdysvaltain presidentti George W. Bush päätti rahallisesti avustaa rauhan turvaamista Liberiaan. Operaatiosta seurasi, että Liberian presidentti Charles Taylor joutui jättämään paikkansa ja lähti maanpakoon Nigeriaan, jonka presidentti tarjoutui ottamaan hänet vastaan. Konfliktin osapuolet allekirjoittivat rauhansopimuksen 18. elokuuta. Toweh toteaa, että ”Rauhansopimuksen allekirjoittaminen ei lopeta sotaa, sillä sisäisen johtajuuden ongelma on edelleen olemassa.” Lokakuuhun 2005 asti maata hallitsi väliaikaishallinto, jonka jälkeen lokamarraskuussa Liberiassa järjestettiin ensimmäiset demokraattiset vaalit 50 vuoteen. ”Niiden aikana jokainen liberialainen nainen lupautui vaativaan vapaaehtoistyöhön”, Toweh kertoo. ”Olimme tavoitteisiimme sitoutuneita, vilpittömiä ja halusimme saada rauhan. Siihen pääsemiseksi halusimme naisen presidentiksi, koska uskoimme naisten olevan sitoutuneempia rauhan edistämiseksi. Aiemmin miehet olivat presidentteinä, eivätkä he aina välittäneet ihmisistä. Uskoimme mahdollisuksiimme, sillä Liberian asukkaista 55 % on naisia, ja päätimme kaikki äänestää naista.” Naisehdokkaita oli kaksi, joista entinen talousministeri ja Maailmanpankin ekonomisti Ellen Johnson Sirleaf voitti vaalit. Hän oli ollut sodan aikana vanki-

lassa ja kidutettuna. ”Me halusimme äänestää tämän metodistikristityn puolesta, koska hän uskoi ihmisarvon merkitykseen”, Toweh lisää. ”Johnson Sirleaf on tehnyt Liberiassa paljon jälleenrakennustyötä, sillä sota on tuhonnut kaiken. Me naiset toivommekin, että voimme äänestää häntä vielä uudelleen.” Liberialaiset ovat saaneet paljon apua ja tukea myös eri kirkkojen välityksellä, mistä Toweh on kiitollinen. ”Tarvitsemme apua edelleen esimerkiksi tyttöjen koulutukseen ja HIV/AIDS –työhön.”

## Totuus- ja sovintokomissio

Presidentti Johnson Sirleaf asetti helmikuussa 2006 totuus- ja sovintokomission selvittämään maassa sisällissodan aikana tapahtuneita ihmisoikeusloukkauksia. Ajatus syntyi vuonna 2005 hallituksen, Kirkkojen maailmanneuvoston ja eri kirkkojen yhteistyönä. ”Sen tarkoituksena oli puuttua vaikeisiin asioihin, jotka olivat tapahtuneet, kuulla hyväksikäytön uhreja ja pyrkiä sovintoon. Uhrin saivat kertoa kokemuksestaan, ja he kohtasivat rikoksista syytetyt kasvokkain. Monet myönsivät tekemänsä rikokset, pyysivät anteeksi ja kertoivat, miksi olivat tehneet ne. Prosessi kesti yli viisi kuukautta. Tavoitteena oli konkreettinen sovinnonteko, rauhan ja ystävyyden rakentaminen”, Toweh kertoo. ”Komissio myös ehdotti hallitukselle, että perustettaisiin sotarikostuomioistuin, ja että sotatoimissa mukana olleet eivät saisi osallistua Liberian politiikkaan kymmenen vuoteen eivätkä matkustaa Liberian ulkopuolelle”, Toweh jatkaa. Hänen mukaansa sisällissota kesti 14 pitkä vuotta, koska ihmiset halusivat kostaa toisilleen. Sodan uhreista suurin osa on naisia, ja Toweh kuuluu heihin itsekin. ”Minun ristini on se, että menetin mieheni ja vanhempani sodassa. Liberiassa on miehensä menettäneitä naisia edelleen tuhansia.” Towehin mukaan ”libe-

rialaisilla on anteeksiantava mieli, mutta unohtaminen on vaikeaa, sillä sodan arvet näkyvät edelleen, lapsia on kadulla ja leskiä työttömänä.” Korvausten maksaminen uhreille, erityisesti leskille, jatkuu yhä, mutta ongelmana on, että hallituksella ei ole tarpeeksi rahaa. Toweh tietää mistä puhuu, sillä hän on itse sosiaalityöntekijä ja tekee paljon auttamistyötä naisten parissa. Jo sodan aikana hän auttoi ihmisiä, rukoili ja uskoi itsensä ja lapsensa Jumalalle. ”Isäni oli baptistipastori ja maassamme oli paljon lähetystyöntekijöitä. Minut johdatettiin jo lapsena Jeesuksen luokse”, Toweh kertoo.

Myös Liberian kirkot olivat aktiivisia rukoilemaan sisällissodan aikana. ”Saimme voimaa psalmista 23: Herra on minun paimeneni, ei minulta mitään puutu.” Rukouksella on erittäin tärkeä merkitys, sillä ”ainoastaan Jumalan armosta voimme päästä johonkin”, Toweh sanoo. ”Kuljimme kuolemanvarjon maan läpi ja ajattelimme, että Jumala pelastaisi meidät.” Toweh kertoo esimerkin siitä, että kirkon olemassaololla on suuri symbolinen merkitys. ”Kesäkuussa 1999 tuhannet ihmiset etsivät turvaa luterilaisesta kirkosta. Sotilaat tapoivat heidät kaikki.”

## Anteeksianto ja sisäinen rauha

Anteeksiantoon ja sisäiseen rauhaan pääseminen ei ollut Towehille helppoa. ”Toukokuussa 1996 mieheni oli poissa, hän oli vankilassa kidutettavana. Ihmiset sanoivat minulle: Älä huolehdi, hän tulee takaisin.” ”Ihmisiä nimittäin kaapattiin ja joskus he tulivat takaisin. Jokin sisäläni kuitenkin sanoi, ettei se ollut totta. Me olimme mieheni kanssa läheisiä, ja siksi odotin häneltä koko ajan viestiä. Kului vuosi, toinen ja lopulta meni viisi vuotta. Silloin lopetin odottamisen. Ei ole helppoa antaa anteeksi, mutta on tärkeää, että se tulee sydäimestä. Minä rukoilin sen puolesta, että pystyisin antamaan anteeksi. Sovinnonteko ei ole pelkästään kauniita

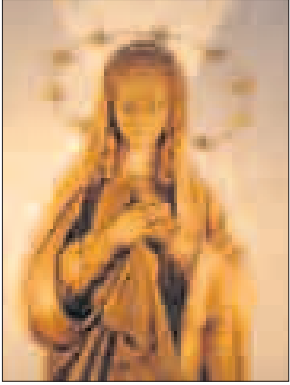
sanoja, vaan sen on tultava sydäimestä. Pyrkimyksenä on, että voimme antaa menneet teot anteeksi.” Se on Towehin mukaan haastavaa, vaikeaa, vaativaa ja tarpeellista. ”Vain Jumalan rauhan avulla voimme päästä sovintoon”, Toweh lisää. ”Niin kauan kuin sisälläsi on vihaa, et pysty muuhun kuin vihaan. Rukoilin sisäisen rauhan puolesta, rukoilin mieheni tappajien puolesta ja pystyin työskentelemään omien erittäin vaikeitten tunteitteni kanssa.”

”Pystyin antamaan anteeksi Kristuksen tähden, mutta minulta meni siihen viisi vuotta. Ihmisillä voi olla paljon syytä siihen, miksi he ovat toimineet väärin. Minä pystyn sanomaan ihmisille: Olen antanut teille anteeksi.” ”Vuonna 2006 pistäydin pankissa, ja takaisin tullessani näin autonkuljettajani juttelemassa sen miehen kanssa, joka tappoi mieheni. Minut huomattessaan mies lähti karkuun ja melkein juoksi auton alle. Menin hänen luokseen ja sanoin hänelle: Älä pelkää, olen antanut sinulle anteeksi.” ”Sitten kysyin, minne hän oli menossa, ja koska hän oli menossa samaan suuntaan kuin minä, annoin hänelle kyydin. Tämä oli Jumalan tahto”, Toweh kertoo.

Uskoa ja luottamusta Jumalan huolenpitoon todella tarvittiin, sillä Towehin mukaan ihmisten tappaminen ja sotilaaksi ottaminen oli hyvin mielivaltaista. ”Kylissä oli kapinallisten ylläpitämiä tarkastuspisteitä, joista poimittiin ihmisiä sotilaksi esimerkiksi sillä perusteella, kenellä on rengas jalassa. Kaikkia ylipainoisia taas pidettiin hallituksen ystävinä, ja heidän oli kuoltava. Minä saavuin tällaiselle tarkastuspisteelle lähdeyttyäni Monroviasta ollessani seitsemän kuukaudella raskaana. Emme olleet rikkaita”, Toweh kertoo. ”Olin matkalla sairalaan. Kohtasin tarkastuspisteellä entisen luokkatoverini, joka halusi tappaa minut. Minä sanoin hänelle: Jos tapat minut, et saa vaatteitani tai taloani, vaan teet rikoksen. Olen raskaana ja meitä on kaksi. Silloin toinen sotilas

## Neitsyt Maria – Israelin tytär ja kristittyjen äiti

Toim. **Anni Maria Laato**. *Studier i exegetik och judaistik utgivna av Teologiska fakulteten vid Åbo Akademi nr 8. 2010.*



Studium Catholicum järjesti 17.-18.4. yhdessä Åbo Akademin teologisen tiedekunnan ja Karkun evankelisen opiston kanssa poikkeuksellisen hienon Neitsyt Mariaa käsittelevän katolis-luterilais-ortodoksisen symposiumin ”Mirjam, Israelin tytär – Maria, kirkon äiti”. Kuuluisin symposiumin puhujista ja kirjoittajista – ainakin meille katolilaisille – on isä **Aidan Nichols** OP Cambridgestä (*Is the Theotokos the Co-redemptrix?*). Hänen lisäksi mukana ovat **Sven-Olav Back** (kat.), **Jouko M.V. Heikkinen** (lut.), **Anni Maria Laato** (lut.), **Antti Laato** (lut.), isä **Antoine Lévy** OP, **Karoliina Pulli** (ort.) sekä **Serafim Seppälä** (ort.). Aiheet käyvät

läpi Marian asemaa varhaisesta kirkosta nykypäivään saakka, ja kokoelman niiden kautta voi tutustua Vanhan testamentin tekstien varhaiseen kristilliseen tulkintaan, Jeesuksen neitseelliseen sikiämiseen Uudessa Testamentissa, varhaisen kirkon käsitykseen Marian ja kirkon yhteydestä, bysanttilaisen teologian ”Taivaalliseen valtiattareen”, Simeon Uusteologin opetukseen Neitsyt Mariasta, Lutherin Maria-kuvaan, Edith Steinin Neitsyt Mariaa koskeviin kirjoituksiin.

Kirjaa voi tiedustella Åbo Akademiasta, Teologiska fakulteten vid Åbo Akademi Biskopsgatan 16, 20500 Åbo (hintaa 15 EUR + postikulut 5 EUR), ja sitä on jonkin verran myynnissä myös Studium Catholicumissa. Tammikuussa sitä saataneen myös Katoliseen kirjakauppaan.

Katri Tenhunen

saapui paikalle ja sanoi: Mitä sinä oikein teet? Hän on minun sisareni!”. Mies vei Towehin autolla sairaalaan, johon hän oli matkalla. ”Ymmärsin Jumalan puuttuneen tapahtumien kulkuun, sillä se mies oli minulle täysin tuntematon. Ystävänä, joka halusi tappaa minut, kuoli myöhemmin lento-onnettomuudessa. Synnin palkka on kuolema, mutta Jumalan lahja on iankaikkinen elämä.” Toweh toteaa.

## Pohja anteeksiantamiseksi

Pohja anteeksiantamiselle ja sovinnon tekemiselle löytyy Raamatusta. Toweh viittaa Jeesuksen esimerkkiin sanoessaan: ”Tee ensin sovinto itsesi ja lähimmäisesi kanssa” (Matt. 5:23–24) ja ”Meidän on rakastettava niitä, jotka vihaavat meitä” (Matt. 5:43–44). ”Meidän on tehtävä niin, että olisimme Kristuksen lähettiläitä, rauhan ja sovinnon lähettiläitä” (2 Kor. 5:19–20), Toweh jatkaa. ”Koska kristityt ovat yhtä Kristuksen ruumiissa ja kuuluvat Kristukselle (1 Kor. 12:12), heidän on pystyttävä elämään toveruudessa” (Apt. 7:26). Kristittyjen väliset kiistat johtuvat Towehin mukaan siitä, että uskomme monin eri tavoin. Hän uskoo silti, että ”ekumeenisen liikkeen kautta voimme

voittaa haasteet ja muuttaa ne toimiviksi ratkaisuuksi.” ”Yhtenä kirkkona meidän on toimittava yhdessä”, Toweh korostaa.

Kirkon mukanaolo rauhan ja sovinnonteossa koko maailmassa on Towehin mukaan erittäin tärkeää. ”Me teimme sovinnon Jumalan kanssa hänen Poikansa kuoleman kautta.” (Room. 5:10). ”Kirkolla on Kristuksen ruumiina uskonnollinen ja sosiaalinen vastuu yhteiskunnassa. Sovinnonteko ja rauhan rakentaminen on meidän vastuullamme”, Toweh sanoo. ”Jumala haluaa rauhaa ja koska me olemme hänen kuviaan, meidän on edistettävä hänen tahtonsa toteutumista. Meidän on julistettava evankeliumia niille, jotka eivät muuten pelastuisi, se koskee koko maailmaa.” ”Ihmisloukko on sellainen, että suurimman osan ajasta odotamme, että hallitus tekisi kaiken. Siksi Liberiassa aloitamme sovinnon ja rauhan rakentamisen jo pyhäkoulussa. Aloitamme rauhan rakentamisen kotonaamme ja viemme sen kirkkoihimme ja yhteisöihimme. Jos pystymme rakentamaan rauhaa ruohonjuuritasolla, pystymme siihen myös valtiollisella tasolla”, Toweh hymyilee.

Laura Tiitu

## Betlehemin lapsen syntymän koko tavoite

Jouluna vietämme Jumalan ihmiseksitulon salaisuutta. Juhla antaa meille valoa ja lämpöä keskitalven pimeydessä. Kaipaamme sydämestämme sellaisia tunnelmallisia hetkiä. Ne virkistävät meidän mieltämme. Tästä huolimatta sellaiset hetket eivät riitä onnellisen elämän rakennukseksi, sen pelastumiseksi ja uudistukseksi. Huokaamme laulun sanoin ”Oi jospa ihmisellä ois joulun ainainen”. Unohdamme, että Jumala ei tullut ihmiseksi vain tätä ohimenevää tunnelmaa varten.

Betlehemin lapsen syntymän tavoite on mahtavampi. Hänen kunnianimensä Immanuel on hänen ohjelmansa: hallita ja läpäistä hapatuksen tavoin koko maailmankaikkeutta Jumalan viisaudella ja rakkaudella. Nasaretin neitsyen Marian lapsi ei syntynyt maailmaan jättäkseen kuolemansa ja ylösnousemuksensa jälkeen meidän oman onnemme nojaan, vaan jäädäkseen meidän keskellemme rakentamaan Isänsä valtakuntaa.

Päästyään taivaan kirkkauteen Herramme sai kaiken vallan niin taivaassa kuin maan päällä ja maan alla (Fil.2:10). Nyt hän ei lepää, ennen kuin kaikki ihmiset ovat saaneet mahdollisuuden liittyä häneen ja kasvaa hänessä yhdeksi Jumalan kansaksi, hänen kaltaisuudessaan. Ne, jotka ottavat hänet vastaan sydämessään, saavat uudistaa hänen kanssaan maailman kasvot.

Joulujuhlan suurin ilo ja haaste on koko maailman evankeliointi. Tästä taivaan enkelten kuoro lauloi Betlehemiä paimenille: ”Kunnia Jumalalle ja rauha ihmisille, joita hän rakastaa” (Lk.2:14). Meidän aikamme evankelioimistyön este on uskonelämän privatisointi. Tämä merkitsee sitä, että uskosta on tullut pelkästään yksilöllisen ihmisen sisäinen asia ja hyvinvointimaiden kulttuurin tunnusmerkki. Paha asia on se, että kristityt, jotka ovat saaneet tartunnan tästä privatisointitaudista, ovat menettämässä ilon uskostaan ja vastuuntunnon uskonsa aarteiden jakamisesta toisten kanssa. Sen takia ei enää tunnu sopivalta julkisesti puhua Jumalasta lähimmäisten kanssa ja Jumalan ilosanoman viemisen tehtävästä aivan maailman ääriin asti.

Humanitaarisen avun vieminen maihin, joissa ihmiset kärsivät nälkää ja joutuvat elämään ihmisarvon vastaisissa oloissa, on erittäin tärkeää. Mutta kun ihmiset ovat olemukseltaan uskonnollisia, niin ei saisi samalla unohtaa heidän uskonnollisia tarpeita ja eikä saisi unohtaa tarjota heille mahdollisuutta oppia tuntemaan sitä elämän tietä, jonka Jumala on tarjonnut ihmiskunnalle oman Poikansa ihmiseksi tulemisen salaisuudessa. Sitä paitsi uskonelämän privatisointi riistää kristinuskosta sen elämää pyhittävän ja uudistavan voiman. Se riistää myös uskon jakamisen ilon meiltä kristityiltä ja uskon tulon siunauksen niiltä uusilta ihmisiltä ja kansoilta, jotka kirkon evankelioimistyö on antanut maailmalle kautta aikojen.

Perhejuhla joulujuhla liittyy keskitalven käännekohtaan ja muistuttaa meitä luonnonlaista: valo voittaa pimeyden, ja pimeyden on väistyttävä valon tieltä. Tästä luonnonilmiöstä on tullut vertauskuva jumalallisesta joulun lapsesta. Jeesuksesta on tullut idästä

nouseva aurinko, ikään kuin aamunkoitto pimeän yön jälkeen, toivon merkki pitkän ja kylmän talven jälkeen niille, jotka ovat masentuneet elämänsä kulkuun ja ovat tyytymättömät maailman menoon. Taivaan enkelten kuoro herätti Betlehemin paimenissa syvän ilon Jumalan maailmaan lähettämästä luvasta Messiasista. Kun idän tietäjät näkivät taivaalla erikoisen tähden, he päättivät seurata sitä. He pääsivät Jerusalemiin ja Betlehemiä he löysivät maailman uuden kuninkaan. He kumarsivat syvään Jeesusta ja antoivat hänelle lahjat, jotka sopivat ihmiskunnan uudelle hallitsijalle, joka on kaitseva kaikkia ihmisiä ja kansoja rauhan tielle.

Hän on nöyrä ja lempeä sydämeltään. Hän ei pakota ketään noudattamaan ohjeitaan. Hän vain kutsuu ystävällisesti kunnioittaen ihmisen ymmärrystä ja vapaata tahtoa. Ne, jotka antautuvat hänen johdatukseensa, hän tekee itsensä kaltaisiksi: sydämeltään nöyriksi ja lempeiksi. Heidän kansaan hän tahtoo istuttaa pelastussanomansa myös kaikkien muiden ihmisten sydämiin ja maailman eri kulttuureihin, jotta Jumalan viisus ja rakkaus tulisivat konkreettisesti näkyviin kaikkialla ja kaikilla kulttuurin alueilla, joilla ihmiset elävät ja toimivat. Tällöin yhä enemmän ihmisiä ja kansoja tulee kokemaan sitä rauhaa, jonka Jumala on valmistanut Poikansa kautta koko ihmiskunnalle.

Tällä hetkellä meidän maassamme etsitään ahkerasti tietä, miten voidaan parhaiten auttaa kotoutumaan niitä, jotka ovat saaneet meiltä turvapaikan. Nämä ihmiset ovat tulleet toisista kulttuureista. Heillä on usein toisenlaisia ajattelu- ja elämäntapoja, toisia käsitteitä avioliitto- ja perhe-elämästä ja erilaisia pelisääntöjä yhteiskunnassa. Yleensä he ymmärtävät, että heidän tulee myös sopeutua Suomen oloihin, mutta he tarvitsevat siihen aikaa, opastusta ja tukea. Useimmat heistä vain ihmettelevät, mistä syystä uskonelämä Suomessa on kovasti privatisoitunut. Ehkä tässä on tehtävä meille, jotka uskomme joulun salaisuuteen. Tehtävämme on osoittaa heille, että joulun lapsi on meidänkin aikamme rauhan perusta. Immanuel tarvitsee jokaista meistä rakentamaan Jumalan rauhan valtakuntaa ihmisten kesken.

isä Frans



Ajatuksia elämästä on kirja, joka on koottu ja toimitettu Fideksessä julkaisuista kolumneista. Kirja juhlistaa isä Fransin papiksi vihkimisen 50-vuotijuhlaa. Kirja ilmestyy joulukuussa 2010 amanda-kustannuksen julkaisemana (posti@amanda-kustannus.fi)

## Vilken är min tro?

Det är inte sällan man får höra av fullvuxna finländska katoliker – vilken är min tro? Frågan är kanske inte så förvånande när man beaktar bristen på information på svenska i Finland om grundläggande katolska trosfrågor. Man vet helt inte längre vad som är "sant", vad som endast är rekommendationer, vilka trossatser som är bindande eller dogmer och vad som kan diskuteras och debatteras. Diskussionen i offentligheten under den senaste tiden har aktualiserat diskussionen kring den katolska tron.

Vilken är då vår tro? De svenskspråkiga katolikerna är spridda runt hela vårt land från Helsingforsregionen och Nyland ända till Österbotten. Mässorna är huvudsakligen på finska, bikten måste höras på finska, Fides är huvudsakligen skriven på finska. Religionsundervisningen för fullvuxna är främst på finska och religionsundervisningen för barn bristfällig och i många fall endast tillfällig. Det är m.a.o. inte lätt för en svenskspråkig katolik i Finland att överhuvudtaget få information om sin tro. Frågan – vilken är min tro? – är idag högst aktuell.

Helt kategoriskt kan man naturligtvis hänvisa till den av Catholica förlaget i Sverige utgivna "Katolska Kyrkans Katekes" och till web-sidorna [www.katekes.se](http://www.katekes.se). På basen av dessa texter och Bibeln kan man sedan bedriva självstudier och försöka hitta svar på tros- och beteendefrågor. Katekesen är till sin natur "absolut" d.v.s. det finns endast en förklaring till vad som är "rätt" och "fel". Tolkningens möjligheter ges inte. Om man vill få mera omfattande förklaringar måste man åter vända sig till den katolska kyrkan i Sverige eller i Norge. I Sverige upprätthåller den katolska kyrkan en FAQ (frågor och svar) på sina web-sidor [www.katolskakyrkan.se](http://www.katolskakyrkan.se). Denna information finns inte på Katolsk informationstjänsts web-sidor. Man kan också söka svar på sina frågor på den Norska katolska kyrkans info-sidor [www.katolsk.no](http://www.katolsk.no).

Den katolska kyrkan i Finland har inga FAQ (frågor och svar) -service varken på svenska, finska eller något annat språk. Om det finns frågor så måste man kontakta

en teologiskt utbildad präst. Tolkningarna och svaren kan variera beroende på till vilken organisation prästen hör SCJ, Opus dei, Neokatekumenerna eller dominikanerna. I värsta fall måste den troende katoliken själv, på basen av självstudier, försöka förklara trosfrågor eller hur han/hon skall förhålla sig till en speciell trossats. Också prästens ursprungsland och kulturella bakgrund kan påverka svaret. Om prästen kommer från Polen, Viet Nam, Tyskland, Frankrike, Italien etc. har betydelse hur svaret formuleras. Alla dessa bakgrundsfaktorer kan leda till olika uppfattningar vad den sanna katolska tron egentligen är och vad den innebär för varje troende katolik.

Man har i många fall frågat mig om vår katolska tro kring eukaristin, bikten, användandet av preventivmedel, skilsmässa, livet efter döden, skärselden etc. I de flesta fallen har jag hänvisat till den egna kyrkoherden, men jag är inte säker om frågeställaren har gått vidare med sin fråga.

Vi katoliker i Finland lever i ett mångkulturellt samhälle. Men den katolska tron borde vara den samma för alla. Idag finns det en verklig risk att vår katolska tro kan få olika innebörd för olika kulturella och språk grupper. Det finns ett behov av bättre koordinering och harmonisering av kyrkans religiösa utbildning. Ett första steg borde vara upprättande av en FAQ (frågor och svar) -tjänst på kyrkans web-sidor. Svaren kan givetvis vara på olika språk, men de borde teologiskt koordineras. Detta gäller i första hand de svenskspråkiga katolikerna för de är i minoritet beträffande tillgången till information. I andra hand borde man betjäna de nya församlingsmedlemmarna på engelska och i sista hand borde även den språkliga majoriteten få svar på sina frågor via den katolska kyrkans web-sidor.

För det andra borde Fides inleda en artikelserie på svenska om grundläggande trosfrågor. Det finns ett akut behov av en dylik tjänst. Man får inte i trosfrågor förbise närmare 10 % av stiftesmedlemmarna. Alla skall ha rätta att få information på sitt modersmål.

*Jan-Peter Paul*

## JOULUTERVEHDYS 2010



**Elämä ilman valoa? Elämä ilman joulua? Elämä ilman oikeata joulua? Se ei ole mahdollista, sillä Jumalalla oli suunnitelmansa ihmiskuntaa ja maailmaa varten.**

**Katsele tätä seimeä! Seimen äärelle ovat tulleet paimenet ja tietäjät.**

**On yö! Mutta yhtäkkiä Valo valaisee yön. Tämä Valo on Jumalan sydämen valo, Jumalan rakkautta täynnä oleva valo.**

**Mieliimme voi nousta yöt, joiden aikana pimeys on hämärtänyt elämäämme.**

**On yö, kun on vaikeita hetkiä elää.**

**On yö, kun pettymys murtaa meidät.**

**On yö, kun loukkaukset ja epäoikeudenmukaiset asiat haavoittavat rakkautta.**

**Mutta yö ei voi olla olematta voittoisa. Valo on paljon voimakkaampi, sillä todellinen valo on EMMANUEL, Jumala meidän kanssamme.**

**Öissä, joita ihmiset ja maailma tuntevat,**

**Jumalan valo näyttää tietä ja kirkastaa olemassaolomme sen pohjasyvyysä myöten.**

**Tämä jumalallinen Valo rohkaisee meitä toivoon.**

**Toivotamme teille, rakkaat hiippakuntalaiset ja ystävät, tämän jumalallisen valon täyttämää joulua. Loistakoon tämä valo elämäänne vuoden 2011 jokaisena päivänä.**

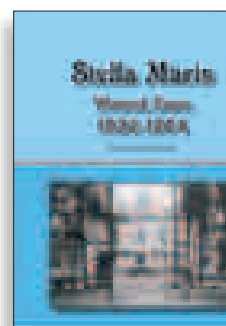
**Viipykäämme Betlehemin seimen äärellä ja katselkaamme Jumalan kirkasta Valoa Jeesuslapsessa. Tämä Valo muuttakoon meidät valon lapsiksi.**

**Saamme kulkea luottavaisin askelin jokaiseen uuteen päivään.**

*Esirukouksin teitä kaikkia muistaen ja teistä kiittäen  
Jeesuksen pikkusisaret Tampereelta*

### Neitsyt Marian medaljongit

Niitä myydään Pyhän Marian kirkon remontin rahoittamiseksi. Kullattu maksaa 45 euroa ja hopeinen 30 euroa. Medaljonkeja saa Rita Kairalta Mariassa sunnuntain päämessun jälkeen tai soittamalla p. 040 - 7679157.



### Stellis-kirjan

toinen painos on ilmestynyt. Paljon lisää aineistoa ja kuvia, mm. isä Brügemannin päiväkirja, Villa Marie, Juventus Catholican maja ja lasten nimilista. 189 sivua. Hinta 32 € + postituskulut.

Tilaukset: Kati Pap-Dévényi, Malminlaakso 17, 02280 Espoo, 040-5310514, [kati.pap-devenyi@iaf.fi](mailto:kati.pap-devenyi@iaf.fi). Tai: Raimo Painio, Paanutie 10 I, 00630 Helsinki, 09-7240843, 0400-267691.

### TERESAT KIITTÄVÄT

kaikkia joulumyyjäisten lahjoittajia, asiakkaita ja tekijöitä. Jaamme tuloksesta apua ja iloa Helsingin molemmissa seurakunnissa. Kiitos, että olitte mukana!

*Teresa ry*

### Fideksen vuosikerrat 1975 - 2001

tarjotaan halukkaille. Kyseessä ovat vanhanmalliset Fidekset. (Tabloidi alkoi ilmestyä 2002). Soita puh. 050-4012737, Anne Karesti-Taskinen, Mäntsälä.

## Tapaaminen Jeesuksen kanssa

### Jeesuksen syntymä (Luuk. 2:4-16)

Niin myös Joosef lähti Galileasta, Nasaretin kaupungista ja meni verollepanoa varten Juudeaan, Daavidin kaupunkiin Betlehemiin, sillä hän kuului Daavidin sukuun.

Hän lähti sinne yhdessä kihlattunsa Marian kanssa, joka odotti lasta.

Heidän siellä ollessaan tuli Marian synnyttämisen aika, ja hän synnytti pojan, esikoisensa.

Hän kapaloi lapsen ja pani hänet seimeen, koska heille ei ollut tilaa majapaikassa.

Sillä seudulla oli paimenia yöllä ulkona vartioimassa laumaansa.

Yhtäkkiä heidän edessään seisoivat Herran enkeli, ja Herran kirkkaus ympäröi heidät.

Pelko valtasi paimenet, mutta enkeli sanoi heille: "Älkää pelätkö! Minä ilmoitan teille ilosanoman, suuren ilon koko kansalle."

Tänään on teille Daavidin kaupungissa syntynyt Vapahtaja. Hän on Kristus, Herra.

Tämä on merkinä teille: te löydätte lapsen, joka makaa kapaloituna seimessä." Ja samalla hetkellä oli enkelin ympärillä suuri taivaallinen sotajoukko, joka ylisti Jumalaa sanoen: Jumalan on kunnia korkeuksissa, maan päällä rauha ihmisillä, joita hän rakastaa.

Kun enkelit olivat menneet takaisin taivaaseen, paimenet sanoivat toisilleen: "Nyt Betlehemiin! Siellä me näemme sen, mitä on tapahtunut, sen, minkä Herra meille ilmoitti."

He lähtivät kiireesti ja löysivät Marian ja Joosefin ja lapsen, joka makasi seimessä.

### Kommentti

Rooman keisari haluaa tehdä väestönlaskennan, joten Joosefin ja Marian perheen täytyy käydä kotikylässään. Joosef kuuluu Daavidin sukuun, joka tulee Betlehemistä. Betlehem on pieni kylä ja aivan

täynnä, koska sinne on saapunut paljon väkeä toisista maista. Joosefin perheelle ei ole tilaa.

Joosef koputtaa talojen oviin, mutta kukaan ei salli heidän astua sisään. Joku ehdottaa heille menemistä luolaan, jossa on vähän eläimiä. Siellä Joosef ja Maria siis pysyvätkin odottaen Jeesuksen syntymää. Vihdoin Jeesus syntyy – Messias, Vapahtaja, maailman kuningas syntyy. Missä? Köyhässä paikassa. Marian rakkaudella Jeesus pysyy lämpimänä, ja Joosef valmistaa kaiken parhaalla tavalla.

Jumala, joka on luonut kaiken, ei halua palatsia, sotilaita tai rikkautta. Hän haluaa ihmisten osoittavan Hänelle rakkautta. On totta että paimenet tarjoavat Jeesukselle lahjoja: juustoa, maitoa sekä leipää, ja idän tietäjät lahjoittavat Hänelle kultaa, suitsuketta ja mirhaa.

Jeesus näkee kuitenkin sydämiimme ja tietää, onko siellä rakkautta. Hän kiittää

meitä rakkaudesta enemmän kuin lahjoista, mutta ei halua kieltäytyä niistä, koska ne ovat rakkauden merkkejä.

Voimme ottaa mallia Jeesuksesta. Miksi haluan omistaa kaikenlaista? Miksi haluan rahaa ja valtaa, vakautta ja omaisuutta? Mitä varten haluan omistaa kaiken? Tärkeää kaikissa asioissa on, lähentääkö vai loitontaako se minua Jumalasta. Jeesuksen herruus on nöyryyttä, köyhyyttä ja antautumista. Hän ei tarvitse mitään. Hän on Jumala, jonka ainoa toive on meidän rakkautemme Häntä kohtaan.

Ennen kaikkea me kuitenkin tarvitsemme hänen rakkauttaan.

Pelastuksemme alkaa seimestä. Kun päästän irti kaikesta ja sydämeni on vapaa, osaan ottaa vastaan Jumalan rakkauden, ainoan asian, joka voi täyttää minut ja antaa minulle rauhan ja ilon. Tämän takia en valita, vaikka eläisin aineellisessa puutteessa. En tahdo mitään, joka



voisi erottaa minut Jumalasta. Haluan olla kokonaan Jumalan.

*isä Raimo Goyarrola*

## Maailman nuortenpäivät

**Teema: "Juurtunut ja rakennettu Kristuksessa, vahvassa uskossa" (pyhä Paavali).**

### Hyvät nuoret

Kun kirjoitan näitä sanoja, on enää 251 päivää Maailman nuortenpäiviin, jotka vietetään 11.8.-21.8.2011 Madridissa, Espanjassa.

Kuten tiedätte, joka kolmas vuosi paavi kutsuu kaikki katoliset nuoret koko maailmasta joka kerta eri puolilla maailmaa järjestettävillä päivillä, jolloin on mahdollisuus tavata muita nuoria ja rukoilla yhdessä sekä olla uskon todistajana toinen toisilleen.

Viime kerralla, vuonna 2008 päivät olivat Sydneyssä, Australiassa ja tällä kertaa tapaaminen on Madridissa, Espanjassa. Myös me Suomessa asuvat nuoret katolilaiset haluamme osallistua tähän upeaan ja ihanaan mahdollisuuteen kokea jotakin ainutlaatuista, tuntea olevamme osa maailmanlaajuista katolista kirkkoa. Haluamme jakaa kokemuksiamme muiden nuorten katolilaisten kanssa ja olla aitoja Jeesuksen todistajia, kuten apostolit tai alkukirkon kris-

tityt aikoinaan. Paavi **Benedictus XVI** kutsuu nuoria auttamaan tämän maailman evankelioimisessa ja pyytää nuoria antamaan aidon ja vahvan todistuksen siitä, että Jeesus Kristus on maailman Herra. Jos olet 16-30-vuotias nuori ja sinua kiinnostaa tulla mukaan meidän ryhmässämme, ole hyvä ja ilmoita minulle sähköpostilla 31.1.2011 mennessä: nimi, osoite, seurakunta ja syntymäaika.

Osallistuminen edellyttää, että oman seurakunnan kirkkoherra tuntee sinut ja osallistut sunnuntaisin pyhään messuun mahdollisuuksien mukaan. Kun tiedän, kuinka monta halukasta kussakin seurakunnassa on, tulen tutustumaan teihin ja kertomaan lisää yhteisestä matkastamme. Silloin pitäisi jo olla varma osallistumisesta, että voimme varata ja maksaa matkamme.

Vielä ei ole varmaa, paljonko matka tulee maksamaan per henkilö, koska se riippuu ryhmän suuruudesta ja siitä, kuinka kauan matka



kestää ja millä kuluneuvolla matkustamme, saammeko avustusta jne. Nyt voin sanoa vain, että summa voi olla noin 1000€.

Minun sähköpostini: **peter.gebara@catholic.fi**. Katso myös Maailman nuortenpäivien omat sivut: **www.madrid11.com**. Tervetuloa mukaan! Siunattua joulua ja hyvää uutta vuotta!

*isä Peter Gebara SCJ*



## Christmas Meditation by Saint Pio of Pietrelcina

Far into the night, at the coldest time of the year, in a chilly grotto, more suitable for a flock of beasts than for humans, the promised Messiah – Jesus – the savior of mankind, comes into the world in the fullness of time.

There are none who clamor around him: only an ox and an ass lending their warmth to the newborn infant; with a humble woman, and a poor and tired man, in adoration beside him.

Nothing can be heard except the sobs and whimpers of the infant God. And by means of his crying and weeping he offers to the Divine justice the first ransom for our redemption.

He had been expected for forty centuries; with longing sighs the ancient Fathers had implored his arrival. The sacred scriptures clearly prophesy the time and the place of his birth, and yet the world is silent and no one seems aware of the great event. Only some shepherds, who had been busy watching over their sheep in the meadows, come to visit him. Heavenly visitors had alerted them to the wondrous event, inviting them to approach his cave.

So plentiful, O Christians, are the lessons that shine forth from the grotto of Bethlehem! Oh how our hearts should be on fire with love for the one who with such tenderness was made flesh for our sakes! Oh how we should burn with desire to lead the whole world to this lowly cave, refuge of the King of kings, greater than any worldly palace, because it is the throne and dwelling place of God! Let us ask this Divine child to clothe us with humility, because only by means of this virtue can we taste the fullness of this mystery of Divine tenderness.

Glittering were the palaces of the proud Hebrews. Yet, the light of the world did not appear in one of them. Ostentatious with worldly grandeur, swimming in gold and in delights, were the great ones of the Hebrew nation; filled with vain knowledge and pride were the priests of the sanctuary. In opposition to the true meaning of Divine revelation, they awaited an officious savoir, who would come into the world with human renown and power.

But God, always ready to confound the wisdom of the world, shatters their plans.

Contrary to the expectations of those lacking in Divine wisdom, he appears among us in the greatest abjection, renouncing even birth in St. Joseph's humble home, denying himself a modest abode among relatives and friends in a city of Palestine. Refused lodging among men, he seeks refuge and comfort among mere animals, choosing their habitation as the place of his birth, allowing their breath to give warmth to his tender body. He permits simple and rustic shepherds to be the first to pay their respects to him, after he himself informed them, by means of his angels, of the wonderful mystery.

Oh wisdom and power of God, we are constrained to exclaim – enraptured along with your Apostle – how incomprehensible are your judgments and unsearchable your ways! Poverty, humility, abjection, contempt, all surround the Word made flesh. But we, out of the darkness that envelops the incarnate Word, understand one thing, hear one voice, perceive one sublime truth: you have done everything out of love, you invite us to nothing else but love, speak of nothing except love, give us naught except proofs of love.

The heavenly babe suffers and cries in the crib so that for us suffering would be sweet, meritorious and accepted. He deprives himself of everything, in order that we may learn from him the renunciation of worldly goods and comforts. He is satisfied with humble and poor adorers, to encourage us to love poverty, and to prefer the company of the little and simple rather than the great ones of the world.

This celestial child, all meekness and sweetness, wishes to impress in our hearts by his example these sublime virtues, so that from a world that is torn and devastated an era of peace and love may spring forth. Even from the moment of his birth he reveals to us our mission, which is to scorn that which the world loves and seeks.

Oh let us prostrate ourselves before the manger, and along with the great St. Jerome, who was enflamed with the love of the infant Jesus, let us offer him all our hearts without reserve. Let us promise to follow the precepts which come to us from the grotto of Bethlehem, which teach us that everything here below is vanity of vanities, nothing but vanity.

Source: [www.sanpadrepio.com](http://www.sanpadrepio.com)

## English-language catechism for adults



Would you like to become more familiar with the basic teaching of the Catechism of the Catholic Church? A study group of English-speaking people plans to meet twice a month at the Studium Catholicum, Ritarikatu 3 b A 4, Helsinki. It is open to all those who are interested. The first meeting will take place Monday January 10th 2011 at 18.30. Welcome!

Contact person: Diana Kaley, 040-7235703 (gsm) or [diana.k-y@hotmail.com](mailto:diana.k-y@hotmail.com). Moderator of the group: fr. Antoine Lévy, OP.



## Maallikkodominikaanit järjestävät Katekismuksen opiskelua

Studium Catholicumissa, Ritarikatu 3, lauantaina 18.12. klo 14-16: sivut 52-78;  
lauantaina 8.1.2011 klo 14-16: sivut 78-94.

Kokoontumisissa on aina joku papeista mukana. Seuraavaa kertaa varten on hyvä lukea Katolisen kirkon katekismuksesta yllämainitut sivut ja koota kysymyksiä ja löytöjä. Ilmoittautumista ei tarvita. Oma Katekismus mukaan. Tiedustelut: Katolinen tiedotuskeskus p. 09-6129470. Tervetuloa!

## CARITAS-KUULUMISET

Suomen Caritas ry täyttää tänä vuonna 50 vuotta!  
Caritas Finland rf fyller 50 år!  
Caritas Finland 50 years!

## JOULUTERVEHDYKSET CARITAS-KAUPASTA

### Odotetut joulusuklaat Espanjasta saapuneet:

#### 300 g pakkaukset

- Chocolate Negro Naranja-Almendra, tumma suklaa, appelsiininkuori, manteli, 12.00 €
- Chocolate Almendra, tumma suklaa ja manteli, 12.00 €
- Trufa al Whisky Escocés, Skotti-whiskillä maustettu tryffeli, 15.00 €
- Bombón de Licor Brandy, brandyllä maustettu tryffeli, 15.00 €

#### 200 g pakkaukset

- Chocolate Negro 60%, tumma suklaa, 5.00 €

#### 85 g pakkaukset

- Chocolate Negro Amargo 70%, 3.00 € (pehmeän maukas täytesuklaa sopii erinomaisesti pieneksi jälkiruoaksi tai tyylikkääksi tarjottavaksi kahvin kanssa)

### Myös saatavana:

- Adventtikalentereita
- Joulukortteja
- Caritas-kynttilöitä
- Kynttilöitä karmeliittaluostarista
- Joulukoristeita
- Ruusukoita
- Saippuota ja käsivoidetta ranskalaisesta luostarista
- Kookostuotteita ja silkikankaita Intiasta

Myös postiennakolla  
E-tilaukset [caritas@caritas.fi](mailto:caritas@caritas.fi)

## ADVENTTIKERÄYS 2010

Caritaksen työn tukemiseksi lähellä ja kaukana  
Sampo 800012-70154504, viite 2231

## Helsingin seurakuntien johdantokurssi katoliseen uskoon

alkaa tänä vuonna maanantaina 6.9. klo 18.30 Pyhän Henrikin katedraalin seurakuntasalissa. Tervetuloa! Ohjelma on uudistunut niin, että kirkkoon liittymistä suunnittelevat tutustuisivat jo varhaisemmassa vaiheessa omaan seurakuntaansa. Yhteisluennoille ovat tervetulleita kaikki kiinnostuneet. Kurssille ei tarvitse ilmoittautua. Kurssin päämateriaalina käytetään Katolisen kirkon katekismusta.

### ALUSTAVA OHJELMA (MUUTOKSET MAHDOLLISIA)

#### USKONTUNNISTUS

#### KRISTILLISEN SALAISUUDEN VIETTO

10.1.2011 kirkkoon liittymisestä kiinnostuneiden tapaaminen seurakunnassa

#### ELÄMÄ KRISTUKSESSA

- 24.1.2011 Käskyt I
- 7.2.2011 Käskyt II

21.2.2011 kirkkoon liittymisestä kiinnostuneiden tapaaminen seurakunnassa

#### RUKOUS KRISTILLISESSÄ ELÄMÄSSÄ

- 7.3.2011 Herran rukous
- 21.3.2011 Rukouksista ja hartauksista
- 4.4.2011 Eläminen kirkon yhteydessä

18.4.2011 kirkkoon liittymisestä kiinnostuneiden tapaaminen seurakunnassa, palaute kurssista

#### LOPUKSI (seurakunnittain)

- Oman kirkkoherran tapaaminen yksittäin
- Harjoitus ja valmistautuminen rippiin
- Rippi
- Kirkkoonotto